

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 17

Donnerstag, den 30. März 2006

Nummer 06

## Kahla hat wieder ein Stadtmuseum



Das Kahlaer Stadtmuseum öffnet am 07. April 2006  
seine Pforten für die Öffentlichkeit.



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

endlich hat unsere Kleinstadt wieder ein Stadtmuseum. Wir finden es in der Mitte der Margarethenstraße. Das Haus selbst, das Metznersche Haus, Margarethenstraße 7, stammt aus dem 17. Jahrhundert. Das Nachbarhaus, Margarethenstraße 8, ist wahrscheinlich 100 Jahre älter. Beide Häuser gehören zu den ältesten Gebäuden in Kahlas Altstadt und sind Einzeldenkmale



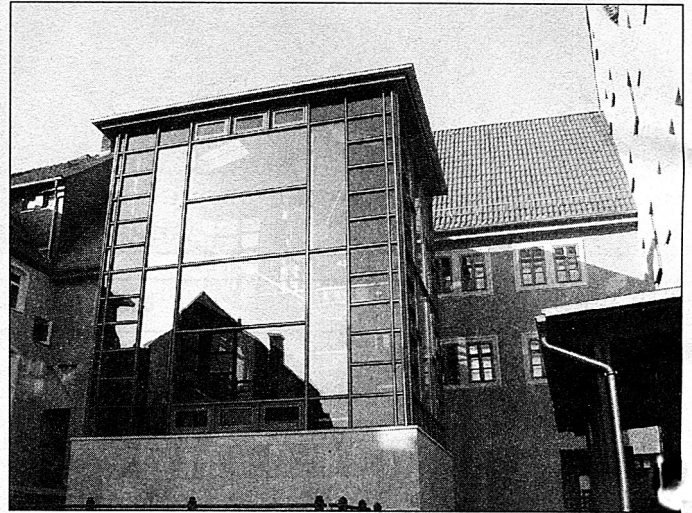
Das Foto zeigt das Haus etwa um 1860. Vor dem Tor steht der damalige Eigentümer, der Geschäftsmann und Besitzer einer kleinen Weberei, Christian Metzner. Das Haus blieb in Familienbesitz, bis es schließlich 1970 wegen nicht finanzierbarer, notwendiger Sanierungsaufwendungen an den Staat verschenkt wurde. 1979 fasste der Rat der Stadt Kahla und die Kreiskommission zur Erforschung der Geschichte der örtlichen Arbeiterbewegung in Kahla den Beschluss, in

diesem Haus ein Traditionskabinett einzurichten. Ende Oktober 1979 wurde das Traditionskabinett der Öffentlichkeit übergeben. In den nachfolgenden Jahren konnten allerdings auf Grund Geldmangels die dringend notwendigen Sanierungsmaßnahmen, besonders am Fachwerk des Laubenganges und des Nebengebäudes, nicht durchgeführt werden, so dass der Zahn der Zeit, oder besser gesagt die Zähne der Holzwürmer, weiter nagten bis das Gebäude schließlich im Jahre 2000 geschlossen und geräumt werden musste. Nun hatten die Stadträte ein großes Problem vor sich stehen. Ein Museum braucht die Stadt, und besonders die Altstadt, um Touristen anzuziehen. Man war sich klar, dass ohne Fördermittel die Sanierung nicht durchgeführt werden könnte. Deshalb beschloss der Stadtrat im März 2000 die Antragstellung auf Förderung aus dem Programm der Städtebauförderung beim Landesverwaltungsamt in Weimar. Noch im Juni 2000 erfolgte die erste Bewilligung des Geldes. Dann begann die Sicherstellung der Finanzierung und die Erarbeitung des Projektes.

Finanzierungs-, Projektunterlagen und andere Dinge füllen mittlerweile über 20 Ordner beim Sanierungsträger KEWOG, der nach Beschluss des Stadtrates beide Häuser in treuhänderisches Eigentum übernommen hat und von da an als Bauherr wirkte.

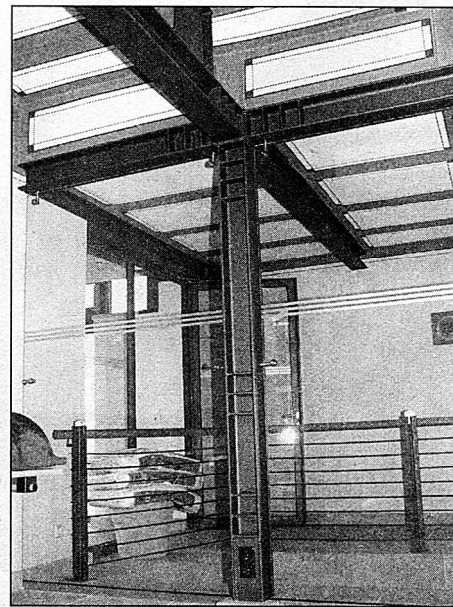


Das größte Problem während der Bauphase war das ständige Auftreten neuer Probleme, insbesondere der Statik der alten Gebäude, die vorher nicht zu erkennen waren. Es musste mehr reagiert als agiert werden. So konnten Teile des Projektes, z. B. die Restaurierung und das Erhalten des Laubenganges nicht realisiert werden. Der Bau dauerte rund 5 Jahre, bis endlich dieses Kleinod, eine Dank Architekten Jens Luther aus Rudolstadt gelungene Mischung aus historischer Bausubstanz und Moderne entstanden ist.



Das Treppenhaus im "Museumshof".

Das historische Fachwerkhaus, welches das Museum beinhaltet, verdankt seine neue Standhaftigkeit einem Stahlskelett, das 13 Meter im Boden verankert ist und seine stützende Kraft bis in das Obergeschoss überträgt.



Es gibt also viel zu sehen in dem neuen, alten Haus, das am Freitag, dem 07. April 2006 den Bürgerinnen und Bürgern zur vielseitigen Nutzung übergeben wird. Die Leistungen der Touristeninformation kann man im Kellergeschoss in Anspruch nehmen. In das Museum bietet Interessantes und Kurzweiliges für die gesamte Familie. Die Bohlenstube ist für kleine kulturelle Veranstaltungen, aber auch für Hochzeiten geeignet.

Das Dachgeschoss bietet Platz für Wechselausstellungen und der Museumshof, mit herrlichem Blick zum Dohlenstein und zur Leuchtenburg wird mit Veranstaltungen im Rahmen der „Kultur im Museumshof“ Besucher anlocken.

Im Namen des Stadtrates lade ich alle Kahlaer und ihre Gäste zu einem Besuch im neuen Stadtmuseum ein.

Das Museum ist täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ist Ihre Hausnummer  
gut erkennbar?  
In Notfällen kann rasche Hilfe  
lebenswichtig sein!



## Kleingärtner haben neuen Vorstand

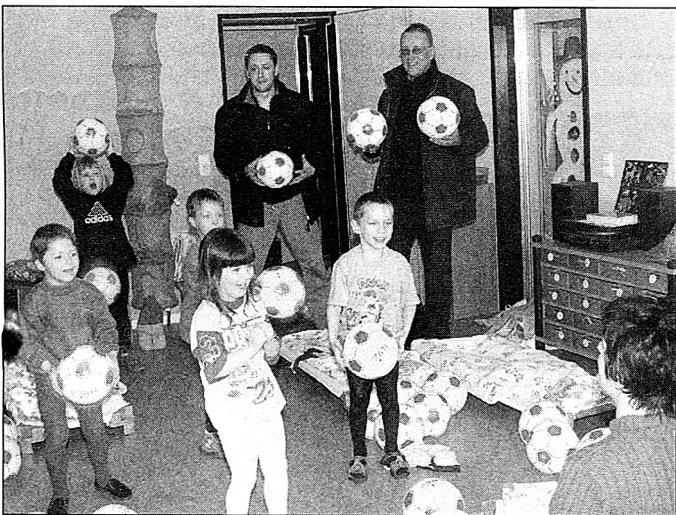
Am Mittwoch, dem 15. März statteten kompetente Vertreter der Kleingärtner im Regionalverband Jena/SHK e. V. Kahlas Bürgermeister einen Besuch ab.



(v. l. n. r.) Vorsitzender Kurt Koch, stellv. Vorsitzender Bernd Rudolf, Beisitzer Jürgen Büchel

In dem Arbeitsgespräch wurde auch über die Änderungen im neuen Baugesetzbuch und die daraus resultierenden veränderten Regelungen für das Bauen in Kleingärten der Bundesrepublik gesprochen. Für das Bauen von Gartenlauben bitten die Vorstandsmitglieder die Kleingärtner unbedingt das Bundeskleingartengesetz zu beachten. Hinweise zum Bestandsschutz im Kleingartenrecht gibt der Bundesverband Deutscher Gartenfreunde e. V. im Internet unter [www.kleingarten-bund.de](http://www.kleingarten-bund.de), erklärte Bernd Rudolf. Ansprechpartner für alle Probleme der Kleingärtner Kahlas ist der neu in den Vorstand gewählte Beisitzer Jürgen Büchel, Kahla, Margarethenstraße 1, Tel. 50132.

## Bälle für die Kinder



Am Mittwoch, dem 15. März gab es für die Kinder in den Tagesstätten Kahlas Bälle zum Spielen. Die Firma NTI in Kahla hatte dem Karnevalverein für Dekorationszwecke 400 Plastikfußbälle zur Verfügung gestellt. Da sie nach dem Aschermittwoch keine Verwendung als Dekorationsmaterial mehr hatten, übergaben Geschäftsführer Helmut Großwendt und Mitarbeiter Steffen Woitzat die Bälle den Kindergärten Kahlas.

## Gefährliche Taubenplage

Die Verwildering der Haustaube mit der damit verbundenen Anpassung an städtische Siedlungsräume, eine hohe Vermehrungsrate durch ein reichliches Nahrungs- und Nistangebot in vielen Gebäuden, insbesondere in den Innenstädten, das Fehlen natürlicher Feinde und nicht zuletzt gezielte Fütterung durch Taubenfreunde und das achtlose Wegwerfen von Speiseresten führt immer wieder zu massiven Problemen in den Innenstädten.

Immer wieder erreichen uns Klagen, dass in verschiedenen Gebäuden offene Dachluken, Verschlüsse und ähnliche Gebäudeöffnungen geradezu ideale Nistplätze darstellen.

Die große Taubenpopulation bringt erhebliche Gefahren für den Menschen und Einrichtungen

Insbesondere bei Kinderspielflächen ist die Gefahr einer Ansteckung der Kinder durch Bakterien der Salmonellose, Ornithose sowie Ablagerungen durch Spul- und Haarwürmer über den Kot und durch Speichelreste gegeben.

Die Stadtaube benötigt zu ihrer Verdauung ausreichende Mineralien, welche sie speziell aus Sand aufnimmt.

An Häusern entstehen durch erhebliche Schäden durch Jungtaubenaufzucht und Verunreinigung durch Kot. Die Ungezieferausbreitung ist in diesen Bereichen enorm hoch.

Die Anbringung von Tauben-Abwehrsystemen führt nicht dazu, dass die Population vermindert wird, sondern lediglich zu einer gewissen Umsiedlung zu anderen Standorten.

## Dachluken bitte verschließen

Prüfen Sie bitte Ihre Gebäude auf mögliche Niststellen, verschließen Sie Dachluken und sonstige Verschlüsse, die dafür geeignet sind.

Auch unser städtischer Vollzugsdienst wird in den kommenden Wochen verstärkt dahingehend Kontrollen durchführen und Hausbesitzern Hinweise geben.

Unterstützen Sie uns durch gezielte Hinweise von Problemstellen in unserer Stadt!

Ihr Ordnungsamt

## Hinweis!

### Änderung Entsorgungstermin

Der Entsorgungstag für die gelben Säcke/Tonne wird vom 17. April 2006 (Ostermontag) auf Dienstag, den 18. April 2006 verlegt.

## Jahresabschluss 2004 der Wohnbaugesellschaft Kahla mbH

Die Gesellschaftsversammlung der Wohnbaugesellschaft Kahla mbH hat in der Sitzung am 26.01.2006 den Jahresabschluss der Wohnbaugesellschaft Kahla mbH für das Geschäftsjahr 2004 bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Anhang festgestellt.

Der Jahresüberschuss per 31.12.2004 beträgt 151.826,45 Euro. Laut § 14 Abs. 1 des Gesellschaftsvertrages wurden bei Aufstellung des Jahresabschlusses TEuro 5,2 (10 % des Stammkapitals) der gesellschaftsvertraglichen Rücklage zugeführt, so dass ein Bilanzgewinn in Höhe von 146.626,45 Euro verbleibt.

Es wurde beschlossen, den Bilanzgewinn in Höhe von 146.626,45 Euro in eine Gewinnrücklage einzustellen.

Dem Aufsichtsrat und dem Geschäftsführer wurden für das Geschäftsjahr 2004 Entlastung erteilt.

gez. Pfeiffer  
Geschäftsführer

## Aktion "Saubere Umwelt"

Vor einigen Wochen (in der Ausgabe der Kahlaer Nachrichten vom 2.3.06) hatte ich unter dem Namen "Flurbereinigung" die Idee einer **Wanderung kundgetan, bei der wir etwas für eine saubere Umwelt tun wollen.**

Inzwischen hat das noch weiter Form angenommen: Es haben sich einige Mithelfer/ Mitwanderer gefunden, wir haben uns über den Termin, den Ablauf, Gebiete und die Entsorgung abgestimmt.

### Termin:

**Am Samstag, den 1. April** (kein Aprilscherz), vorausgesetzt es regnet nicht. Falls es doch regnet, dann wird es am nächsten Samstag, den 8. April gemacht.

### Wer kann mitmachen?

**Jeder**, dem eine saubere Umwelt besser gefällt als eine vermüllte Umgebung. **Ganz besonders Sie**, die das gerade lesen und ihre **Bekannten**, denen Sie davon berichten.



**Was wird getan?****Eine kleine Wanderung mit Kunststofftüte/ Müllsack in die Sie herumliegenden Abfall einsammeln.**

Es kommt dabei weniger auf die Menge an, die Sie auflesen, sondern dass Sie überhaupt mitmachen.

Es ist auch kein großer zeitlicher Aufwand nötig. Wenn Sie nur eine halbe Stunde mithelfen, sind Sie ebenso willkommen, wie jemand, der mehrere Stunden investieren will. Damit ist es Ihnen auch möglich mitzumachen, wenn Sie wenig Zeit haben.

**Es kommt nur darauf an, dass Sie sich für eine saubere Umwelt interessieren und auch etwas dafür tun.**

**Ablauf:**

**Sie schnappen sich eine oder mehrere Kunststofftüten/ Müllsäcke und machen sich auf.**

**Die Zeit können Sie sich selbst einteilen. Zu beachten ist allerdings, dass der Abholdienst (nur für größere Mengen) nur bis 16:00 Aufträge annimmt und der Bauhof nur bis 17:00 Uhr geöffnet ist. Auch wo Sie aktiv werden bestimmen Sie selbst.**

Sogar, wenn Sie nur vor die Haustür oder eine Straße in Kahla entlang gehen und einige Zigarettenkippen auflesen ist das ein guter Beitrag.

Sie können sich ebenso mit einem der unten genannten Ansprechpartner in Verbindung setzen und gemeinsam loslegen.

**Am Nachmittag/ Abend lade ich Sie noch zu einem gemütlichen Treffen am Lagerfeuer bei Zweirad-Seifert ein.** Neben Bratwurst und Bierchen können wir auch darüber reden, welche weiteren kleinen Schritte wir für eine schöne und saubere Umwelt unternehmen.

**Gebiete:**

Wir haben für einige Gebiete Ansprechpartner vereinbart:

Birkenhain und Heinketal:

Günther Fiedler (23447) und Gunther Fuchs (50422)

Hornissenberg:

Sybille Gäbler (51446)

Löbschütz Richtung Kleineutersdorf:

Marion Engert (23822)

Dohlenstein:

Gert Eichler (22983)

Gewerbegebiet Richtung Greuda:

Christian Schmidt (23806)

Walpersberg Nordseite:

Axel Seifert (54 717 oder 0162 53 53 007)

**Abtransport und Entsorgung:**

Sie fragen sich sicherlich: Was wird mit diesen "Beutestücken"? Wie werde ich die wieder los?

Die Stadtverwaltung stellt den **Bauhof als Zwischenlager** bereit und hofft, dass sich 2 Mitarbeiter auch ehrenamtlich als **Abholdienst um die schwereren Brocken kümmern**. Um die Entsorgung kümmert sich Volker Schmidt.

Wenn Sie kleinere Mengen nicht selbst **zum Bauhof** bringen möchten, können Sie es gerne **am Nachmittag mit zu Zweirad-Seifert, An der Ziegelei** mitbringen **oder** schmeißen es **in Ihre Mülltonne**.

Wenn Sie **so viel gesammelt haben, dass es zu mühsam ist, das zu tragen**, dann rufen Sie bitte den **Abholdienst** von unterwegs aus an (**Tel. 0173 14 14 650 bitte nur von 9:00 bis 16:00**) und beschreiben ganz genau, wo das dann abgeholt werden soll. Achten Sie bitte darauf, dass es aufgeschrieben wurde, damit nichts vergessen wird.

**Warum mache ich das?**

Weil ich es besser finde, etwas zu tun, anstatt nur zu nörgeln, wenn der Unrat in der Umgebung liegt.

Ich hoffe mit dieser Aktivität Sie und viele weitere zum Handeln zu bewegen, dann verbessert sich etwas.

**Viele Grüße**

**Axel Seifert,**

An der Ziegelei 4, 07768 Kahla, Tel.: 036 424/ 54 717,  
Handy: 0162/ 53 53 007, E-Mail: [axelseifert@web.de](mailto:axelseifert@web.de)

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_ 2006

## Bürgerumfrage

Folgende **Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

Beschreibung: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Absender:

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Anschrift



## Ab 24.03.06 Elektrogesetz wirksam

Am 24.03.2005 trat das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) in Kraft und wird zum 24.03.2006 wirksam. Ziel dieses Gesetzes ist die Vermeidung von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten, die Reduzierung der Abfallmengen durch Wiederverwertung und die Verringerung der Schadstoffgehalte elektrischer Geräte.

Zuständig für die Sammlung der Geräte ist der öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger, also der Landkreis. Die Art der Ausgestaltung der Sammlung liegt in dessen Ermessen. In unserem Landkreis besteht seit Jahren ein sehr gut funktionierendes System zur Sammlung von Elektrogeräten im Holsystem. Dieses System soll auch weiterhin fortgeführt werden. Die Bürger des Landkreises können unter der Telefonnummer 0180/ 5123533 Elektrogeräte zur Abholung anmelden. Diese erfolgt dann innerhalb von 3 Wochen an der Grundstücksgrenze zum öffentlichen Verkehrsraum bzw. einem vereinbarten Stellplatz. Darüber hinaus erfolgt die Rücknahme von Kleinelektronikschrott am Schadstoffmobil. Die Aufwendungen für die Sammlung (nicht für die Bewertung - diese ist kostenlos!) werden über die Abfallgebühren umgelegt. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die Geräte unentgeltlich in entsprechenden Verkaufsstellen sowie an folgender Rücknahmestelle abzugeben:

### Deponie Großlöbichau, An der B 7, 07751 Großlöbichau

Ziel des Gesetzes ist es, bundesweit durchschnittlich 4 kg je Einwohner und Jahr an Elektrogeräten zu sammeln.

Abfallwirtschaftsbetrieb des SHKJ

Mit freundlichen Grüßen

Rudolph  
Werkleiter

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

**über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum hauptamtlichen Bürgermeister in der Stadt Kahla am 07. Mai 2006**

1.

Das Wählerverzeichnis für die Stadt **Kahla** liegt in der Zeit vom **10.04. bis 18.04.06** während der Dienststunden

Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag von 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr  
im Rathaus, Zimmer 4 und Zimmer 5 öffentlich aus.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Bildschirmgerät möglich.

Jeder Wahlberechtigte wird verlangen, dass in dem Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist das Geburtsdatum unkenntlich gemacht wird.

2.

Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann spätestens bis zum **18.04.06, 16.00 Uhr** bei der Wahlbehörde **Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla** Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben. Einwendungen können darauf gerichtet sein, eine neue Eintragung vorzunehmen oder eine vorhandene Eintragung zu streichen oder zu berichtigen.

Die Einwendung kann schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde erhoben werden; die vorgetragenen Gründe sind glaubhaft zu machen.

Für das Änderungsverfahren gelten die Bestimmungen des Thüringer Kommunalwahlgesetzes sowie der Thüringer Kommunalwahlordnung.

**Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.**

3.

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **07. April 2006** eine **Wahlbenachrichtigung**.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss rechtzeitig Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis erheben, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann.

4.

Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im Wege der Briefwahl teilnehmen.

Einen Wahlschein mit Briefwahlunterlagen erhalten auf Antrag

4.1

- die in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten,
- a) wenn sie sich am Wahltag während der Wahlzeit aus wichtigem Grund außerhalb ihres Stimmbezirkes aufhalten,
  - b) wenn sie die Wohnung nach der öffentlichen Auslegung des Wählerverzeichnisses (nach dem **18.04.2006**) in einen anderen Stimmbezirk verlegt haben, und ihnen deshalb nicht zugemutet werden kann, den Wahlraum aufzusuchen,
  - c) wenn sie aus beruflichen Gründen, infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst ihres körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können.

4.2

die **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragenen** Wahlberechtigten,

- a) wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt haben;
- b) wenn ihr Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen entstanden ist;
- c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Gemeinde erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wurde.

4.3

**Wahlscheinanträge** können beim Wahlbüro der Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla schriftlich oder zur Niederschrift beantragt werden.

Antragstellende Personen müssen den Grund für die Erteilung eines Wahlscheines glaubhaft machen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

4.4

Wahlscheine können beantragt werden:

- von in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen bis zum 05. Mai, 18.00 Uhr;
- von nicht in das Wählerverzeichnis eingetragenen wahlberechtigten Personen unter den unter Nr. 4.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Voraussetzungen bzw. von Personen, die bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung den Wahlraum nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen können, bis zum **Wahltag, 12.00 Uhr**.

5.

Dem Wahlschein werden beigelegt

- der/die amtlichen Stimmzettel für jede Wahl, zu der der Antragsteller wahlberechtigt ist,
- der amtliche Wahlumschlag,
- der von der Gemeinde/Stadt freigemachte Wahlbriefumschlag, auf dem die Anschrift der Gemeinde/Stadt, die Nummer des Stimmbezirkes und des in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlscheins angegeben ist, sowie
- das Merkblatt zur Briefwahl.

6.

Bei der Briefwahl muss der Wahlbrief so rechtzeitig übersendet werden, dass er dort spätestens am **Wahltag bis 18.00 Uhr** bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle eingeht.

Der Wahlbrief kann auch abgegeben werden.

Nähere Hinweise sind dem Merkblatt zur Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übergeben wird, zu entnehmen.

Kahla, den 23. März 2006

Jecke  
Gemeindewahlleiter

### Bekanntmachung

**Öffentliche Sitzung des Wahlausschusses  
Bürgermeisterwahl am 07.05.2006**

**Dienstag, d. 04. April 2006, 19.00 Uhr  
Rathaus, Sitzungszimmer, 1. Etage  
Markt 10, 07768 Kahla**

**Tagesordnung:**

Prüfung der eingereichten Wahlvorschläge und Beschlussfassung über ihre Zulassung oder Zurückweisung  
Der Zutritt zur Sitzung ist für jedermann frei.

07768 Kahla, den 30. März 2006

Jecke  
Gemeindewahlleiter

## Ende der amtlichen Bekanntmachungen



## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

**Brand/Unfall/Überfall** 112 oder 110  
 Polizeiinspektion Stadtroda 03 64 28/6 40  
 03 64 24/8 44-0

### Regelmäßige Sprechstunden finden statt:

Ort: Polizeirevier Kahla  
 Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1, Kahla  
 Termin: dienstags 10.00 - 12.00 Uhr  
 donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr  
 Telefon: 8 44-12

### Ärztlicher Notdienst

Anfragen/Auskünfte 03 64 41/ 597620  
 Vertragsärztlicher Notfalldienst 03 64 41/ 597632  
 Krankentransport 03 64 41/ 597630  
 Notarzt 112

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen  
 von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

**01.04./02.04.2006**

Dr. med. Wunsch, Bergstraße 2, Kahla 03 64 24/5 03 63

**08.04./09.04.2006**

Dipl.-Stom. Pooch,  
 Rudolstädter Str. 23, Kahla 03 64 24/2 20 40

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.: 18.00 - 20.00 Uhr  
 sonn- und feiertags: 10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

**27.03.2006 - 02.04.2006**

Linden-Apotheke 03 64 24/2 44 72

**03.04.2006 - 09.04.2006**

Sonnen-Apotheke 03 64 24/5 66 55

**10.04.2006 - 13.04.2006**

Rosen-Apotheke 03 64 24/2 25 95

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer 03 64 41/ 59 76 32 zu erfragen.

Die Notdienste sind auch über das Internet unter [www.kzv-thueringen.de](http://www.kzv-thueringen.de) abrufbar.

### Notdienst Augenärzte

(montags 7.00 Uhr - montags 7.00 Uhr)

**27.03.2006 - 03.04.2006**

Dipl. Med. Möhr 03 66 91/4 27 75  
 mobil: 0172/3479319

**03.04.2006 - 10.04.2006**

Dr. med. S. Bär 03 64 28/6 28 00  
 mobil: 0171/1181100

**10.04.2006 - 18.04.2006**

Dr. med. Weidig 03 64 28/6 28 00  
 mobil: 0174/9999678

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
 kostenfrei rund um die Uhr 08 00/1 11 01 11

## Störungsdienste

**Strom** 03 64 41/68 88 88  
**Gas** Tag 08 00/6 86 11 77  
 Nacht/Sonn- und Feiertage 01 30/86 11 77  
**Wasser** Tag 03 64 24/57 00 oder  
 03 66 01/57 80  
 Nacht/Sonn- und Feiertage 03 66 01/5 78 49

## Öffnungszeiten Ämter und Behörden

### Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel. 77-0  
 Fax: 77-104  
 E-Mail: stadt@kahla.de  
 im Internet: www.kahla.de

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10 77-326

Montag 9.00 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag 9.00 - 12.00 Uhr

### Bürgerbüro, Rathaus, Markt 10 77-141

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

#### Anträge:

Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
 Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

#### Informationen:

Müllentsorgung, Gelbe Säcke

#### Eintrittskartenservice:

## Touristeninformation/Informations- und Buchungszentrum (IBZ),

Margarethenstraße 7/8

Telefon: 78439

Fax: 78439

E-Mail: infobuero@adxpress.de

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr

## Kultur- und Sozialdienstleistungen

### Bibliothek Kahla 5 29 71

Am Langen Bürgel 20

Montag 8.30 - 11.30 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr  
 Dienstag 8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch 8.30 - 11.30 Uhr  
 Donnerstag 8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 17.30 Uhr  
 Freitag 8.30 - 11.30 Uhr

### Heimatismuseum Kahla

Das Heimatismuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

### DRK 5 29 57

Rudolstädter Straße 22 a

### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern: 2 23 46

Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Dienstag 10.00 - 12.00 Uhr  
 Mittwoch 13.00 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung.



**Sozial-psychiatrischer Dienst****5 29 57**

Donnerstag

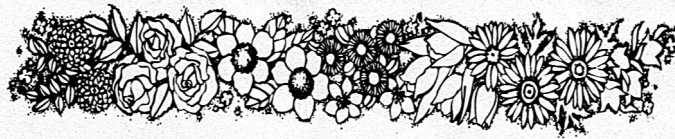
10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung**Psychosoziale Beratung****„Wendepunkt“****5 36 84/**für Suchtgefährdete, Suchtkranke  
und ihre Angehörigen  
Margarethenstraße 3  
Montag**036691/5 72 00**12.30 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung**Schuldnerberatungsstelle**

AWO-Kreisverband

**036601/2 53 03****Wir gratulieren***... zum 92. Geburtstag*Am 16. März 2006 gratulierte der Bürgermeister  
im Namen der Stadt Kahla**Frau Marianne Weiske  
zum 92. Geburtstag**und übermittelte die besten Wünsche für Gesundheit  
sowie persönliches Wohlergehen.**Geburtstagsglückwünsche Monat April****Die Stadtverwaltung gratuliert recht herzlich allen  
Geburtstagskindern im April, ganz besonders**

am 01.04.	Frau Elfriede Bleyer	zum 79. Geburtstag
am 01.04.	Frau Christa Bergmann	zum 70. Geburtstag
am 02.04.	Herrn Günter Hadersbeck	zum 79. Geburtstag
am 03.04.	Frau Margarete Seliger	zum 80. Geburtstag
am 03.04.	Frau Lieselotte Schau	zum 78. Geburtstag
am 03.04.	Frau Gisela Pfaffendorf	zum 77. Geburtstag
am 03.04.	Herrn Rolf Kunze	zum 73. Geburtstag
am 04.04.	Frau Ingeburg Kallenbach	zum 77. Geburtstag
am 04.04.	Herrn Franz Skala	zum 75. Geburtstag
am 05.04.	Herrn Horst Du Bellier	zum 75. Geburtstag
am 05.04.	Herrn Herbert Geisensetter	zum 75. Geburtstag
am 07.04.	Frau Erika Trautmann	zum 78. Geburtstag
am 07.04.	Frau Anneliese Fischer	zum 71. Geburtstag
am 08.04.	Frau Margot Hofmann	zum 79. Geburtstag
am 08.04.	Frau Herta Spindler	zum 79. Geburtstag
am 08.04.	Frau Irene Volkmann	zum 74. Geburtstag
am 08.04.	Frau Marianne Urlaub	zum 73. Geburtstag
am 09.04.	Frau Elisabeth Hartmann	zum 86. Geburtstag
am 09.04.	Frau Gerlinde Mayer	zum 81. Geburtstag
am 09.04.	Frau Anni Schmiedl	zum 70. Geburtstag
am 10.04.	Frau Lore Fink	zum 86. Geburtstag
am 10.04.	Frau Maria Kunze	zum 74. Geburtstag
am 10.04.	Frau Christel Jungmeister	zum 70. Geburtstag
am 12.04.	Frau Elfriede Brunner	zum 87. Geburtstag
am 12.04.	Herrn Manfred Schnarr	zum 72. Geburtstag
am 13.04.	Herrn Adolf Jeschke	zum 77. Geburtstag
am 13.04.	Frau Waltraud Dämmrich	zum 77. Geburtstag
am 13.04.	Herrn Roland Schurz	zum 71. Geburtstag
am 14.04.	Frau Frieda Voigt	zum 92. Geburtstag
am 14.04.	Frau Anna Veigl	zum 80. Geburtstag
am 14.04.	Frau Luise Noah	zum 71. Geburtstag
am 14.04.	Herrn Ernst Burkhardt	zum 70. Geburtstag
am 15.04.	Herrn Günter Bayer	zum 72. Geburtstag
am 16.04.	Herrn Herbert Gumpert	zum 73. Geburtstag
am 17.04.	Frau Elisabeth Pfeffer	zum 86. Geburtstag
am 17.04.	Frau Erika Rübestahl	zum 78. Geburtstag
am 17.04.	Herrn Rudolf Günther	zum 70. Geburtstag
am 18.04.	Frau Inge Steigerwald	zum 75. Geburtstag
am 18.04.	Frau Anita Danzer	zum 70. Geburtstag
am 19.04.	Frau Anneliese Grafe	zum 81. Geburtstag

am 19.04.	Frau Waltraud Eichler	zum 80. Geburtstag
am 19.04.	Frau Hannelore Scheibe	zum 76. Geburtstag
am 19.04.	Frau Edith Büchel	zum 75. Geburtstag
am 20.04.	Frau Margarethe Eckert	zum 80. Geburtstag
am 20.04.	Herrn Karl Müller	zum 79. Geburtstag
am 20.04.	Herrn Wolfgang Eberhardt	zum 74. Geburtstag
am 21.04.	Frau Ursula Töpfer	zum 83. Geburtstag
am 21.04.	Frau Edith Kaiser	zum 74. Geburtstag
am 21.04.	Herrn Marko Heinecke	zum 72. Geburtstag
am 21.04.	Frau Erika Kittler	zum 72. Geburtstag
am 21.04.	Herrn Walter Schmidt	zum 70. Geburtstag
am 22.04.	Herrn Herbert Schulz	zum 84. Geburtstag
am 22.04.	Herrn Otto Grube	zum 74. Geburtstag
am 22.04.	Frau Margot Hinz	zum 74. Geburtstag
am 23.04.	Herrn Waldi Pfützner	zum 79. Geburtstag
am 24.04.	Frau Anneliese Weisbach	zum 84. Geburtstag
am 24.04.	Frau Lieselotte Lenzer	zum 78. Geburtstag
am 24.04.	Frau Elisabeth Keller	zum 78. Geburtstag
am 24.04.	Frau Hannelore Büchel	zum 76. Geburtstag
am 24.04.	Frau Helga Meyer	zum 74. Geburtstag
am 24.04.	Frau Helga Adam	zum 71. Geburtstag
am 25.04.	Herrn Werner Mehne	zum 76. Geburtstag
am 25.04.	Frau Brigitte Lange	zum 75. Geburtstag
am 25.04.	Frau Gertraud Thieme	zum 72. Geburtstag
am 25.04.	Herrn Klaus Partschefeld	zum 71. Geburtstag
am 26.04.	Herrn Joachim Kitze	zum 82. Geburtstag
am 26.04.	Frau Waltraud Ullrich	zum 74. Geburtstag
am 26.04.	Herrn Franz Heller	zum 71. Geburtstag
am 27.04.	Herrn Willy Gläßer	zum 94. Geburtstag
am 27.04.	Frau Eva Schroth	zum 79. Geburtstag
am 27.04.	Herrn Josef Posner	zum 71. Geburtstag
am 28.04.	Frau Frieda Pucknus	zum 85. Geburtstag
am 28.04.	Frau Liselotte Pache	zum 75. Geburtstag
am 29.04.	Frau Ursula Hammerschmidt	zum 74. Geburtstag
am 30.04.	Frau Johanna Albold	zum 85. Geburtstag
am 30.04.	Herrn Georg Moritz	zum 73. Geburtstag
am 30.04.	Herrn Dieter Pröscholdt	zum 71. Geburtstag
am 30.04.	Frau Christa Jordan	zum 70. Geburtstag

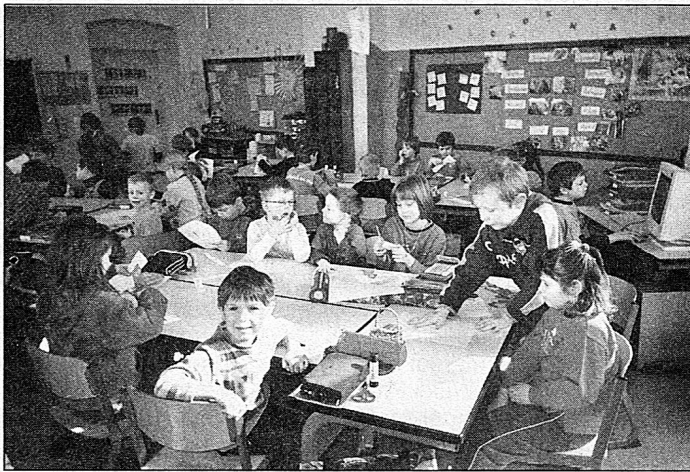
**Kindergartennachrichten****Neues aus dem integrativen Kindergarten  
„Tranquilla Trampeltreu“ der AWO in Kahla****Zusammenarbeit Kindergarten und Schule**

In unserem Konzept verankert und für uns Erzieherinnen von großer Wichtigkeit ist, dass die Vorschulkinder Einblicke in das Schulleben bekommen. Denn oft neugierig fragen die Kinder: „Wie wird Schule sein?“ Umso mehr freuten sich die Vorschulkinder der Löwen- und Taubengruppe über die Einladungen der Grundschulen in Kahla zur Leseweche.

Die Lehrerin aus der Altstadtsschule Frau Kriegel und die Lehrerinnen aus der Friedensschule Frau Kriegel und Frau Rack bereiteten sich auf eine spannende gemeinsame Schul-Lese-Stunde mit uns Vorschulkindern vor. Ihr Können zeigten uns die Schulkinder beim Vorlesen der Abenteuer der kleinen Buchstabenhexe oder aus selbstgewählten Geschichten aus ihren Lieblingsbüchern. Neugierig lauschten wir den Erstklässlern und den Kindern aus der 2. Klasse. Zwischendurch sangen wir und bewegten uns zu lustigen Liedern.

Wir staunten nicht schlecht, was unsere ehemaligen Kindergartenfreunde schon alles können. Beim Ausschneiden und Puzeln der Anfangsbuchstaben unserer Vornamen konnten wir beweisen, dass wir gut auf die Schule vorbereitet sind. Eine interessante Schulstunde ging für uns viel zu schnell zu Ende. Danke sagen die Kinder und Erzieher der Löwen- und Taubengruppe an die Lehrerinnen der Grundschulen, die uns in beeindruckender Weise ins Unterrichtsgeschehen einbezogen.





Und noch ein großes Dankeschön geht an den KCD, der am Faschingsdienstag mit viel „Rambazamba“ und „Helau“ mit uns durch den Kindergarten zog.



## Schulnachrichten

### Eine tolle Lesewoche in der „Altstadtsschule“

Wir sind Schüler der 1. Klasse und lernen gerade mit viel Freude das Lesen. Vor ein paar Tagen brachten wir unsere Lieblingsbücher mit und stellten sie den anderen Kindern vor. Auch suchten wir die „Lesekönigin“ und den „Lesekönig“. Nadine Jordan und Jacob Köhler sind unsere besten Leser und bekamen die Kronen, alle anderen einen Orden.



Ganz besonders schön war es, als an einem Tag Lesemuttis, -vatis und -omis uns in der Schule besuchten. Wie haben ihnen Geschichten vorgelesen. Toll fanden wir, dass uns Schüler der 4. Klasse ihre Bücher vorstellten.

Wir möchten uns bei allen recht herzlich bedanken.

**Die Schüler der 1. Klasse der „Altstadtsschule“**  
im Namen ihre Lehrerinnen Frau Derlin und Frau Jecke

## Spitze in Geographie

### Julia Krebs mit Chancen auf Landessieg im Wettbewerb National Geographic Wissen 2006

Kahla, 27. Februar 2006. Seit Ende Januar misst sich an deutschen Schulen wieder der Nachwuchs der Geographiekenner. „NATIONAL GEOGRAPHIC WISSEN 2006 - der Geographie-Wettbewerb in Kooperation mit dem VERBAND DEUTSCHER SCHULGEOGRAPHEN e. V. und Westermann mit dem Diercke Weltatlas“ sucht nach den besten Schülerinnen und Schülern im Fach Erdkunde. Die 13-Jährige hat sich als Schulsiegerin des Leuchtenburg-Gymnasiums für den Landesentscheid im Bundesland Thüringen qualifiziert.

Hält Julia Krebs bis Ende März dem Vergleich mit den anderen Teilnehmern des Bundeslandes stand und erringt den Landes-sieg, darf sie sich im Mai beim großen Finale mit den Siegern der anderen Bundesländer messen.

2005 beteiligten sich mehr als 220.000 Jugendliche aus 1.350 Schulen am bundesweit größten Schülerwettbewerb für 12- bis 16-Jährigen.

„Wir sind stolz darauf, mit diesem Wettbewerb bereits zum sechsten Mal junge Menschen für das Fach Geographie zu begeistern und neue Talente zu fördern. Geographie ist ein interdisziplinäres Fach und umfasst Geschichte, Kultur und Natur und vieles mehr. NATIONAL GEOGRAPHIC WISSEN 2006 verlangt von seinen Teilnehmerinnen und Teilnehmern umfangreiche Kenntnisse“, erklärt Klaus Liedtke, Chefredakteur von NATIONAL GEOGRAPHIC DEUTSCHLAND, und wünscht allen viel Erfolg. Wir schließen uns diesen Wünschen an und drücken Julia die Daumen.

**Steffi Böhm**  
Fachgruppe Geographie

## Die Woche des Lesens

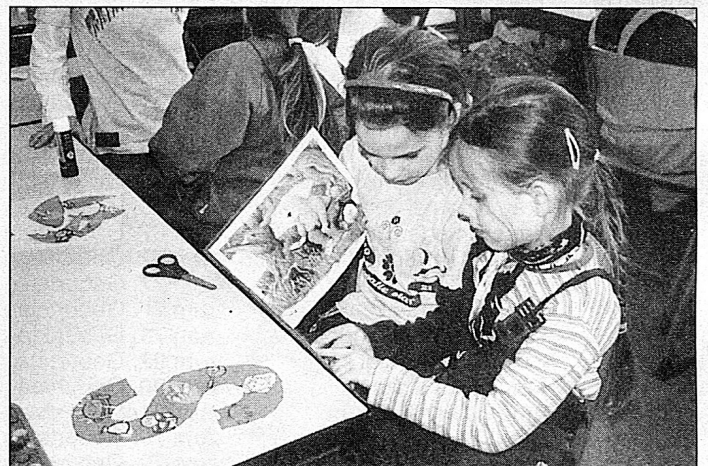
Um die Auseinandersetzung mit der Kulturtechnik „Lesen“ zu intensivieren und anzuregen, fand vom 13.03. - 17.03.06 die vierte landesweite „Woche des Lesens“ statt.

Alle Thüringer Schulen waren aufgerufen, in dieser Woche eine spezielle „Woche des Lesens“ durchzuführen.

Auch die „Altstadtsschule“ Kahla folgte dieser Aufforderung und alles drehte sich in dieser Woche um's Lesen. So war es nicht verwunderlich, dass man in jeder Klasse die man betrat, Bücher über Bücher vorfand.

Die Kinder konnten in dieser Woche auf vielfältige Art und Weise tätig werden:

Es wurden Lieblingsbücher mitgebracht und anderen Kindern vorgestellt. Ganzschriften wurden gelesen, Briefe an die Autoren geschrieben, Lesekisten gebastelt, die Bibliothek besucht und Lesekönige gewählt. Unter dem Motto „Große lesen für Kleine“ lasen die Viertklässler unseren Erstklässlern vor oder ließen sich kleinere Texte vorlesen. Der Kindergarten der AWO „Tranquilla Trampeltreu“ besuchte uns zu einer Vorlesestunde und bastelte mit uns Buchstaben.



Auch Lesemuttis, -vatis, -omas und -opas traf man täglich in dieser Woche in der Schule an. Auch für sie sicher eine schöne Erfahrung.

Langfristig wird das Thema „Lesen“ in der Altstadtsschule weiterhin groß geschrieben. Es gibt schon jetzt freie Lesezeiten für die Kinder, Lesemuttis konnten für regelmäßiges Üben mit den Kindern gewonnen werden.



Wir werden die Kinderuni in Erfurt besuchen, die immer sehr interessante Angebote rund um's Lesen für Schulklassen bereit hält.

Am 5. Mai 2006 wird eine Autorenlesung für die Kinder an der Schule stattfinden.

Zum Ende des Schuljahres wird eine Klasse eine Lesenacht im Heu veranstalten. Mit Taschenlampen darf bis in die tiefe Nacht hinein gelesen werden.

Schon Astrid Lindgren sagte: „Ich finde nicht, dass die Kinder lesen sollen, weil es vernünftig ist, zu lesen. Sie sollen lesen, weil es Freude macht, zu lesen.“

**Altstadtschule Kahla**

## Kirchliche Nachrichten

### Wir laden ein

#### zu unseren Gottesdiensten in Kahla im Gemeinderaum

##### Sonnabend, 1. April 2006

17.00 Uhr Passionsandacht im Altengerechten Wohnen Pfr. Schubert

##### Sonntag, 2. April 2006 in der geheizten Stadtkirche

17.00 Uhr Lukaspassion

## Evangelische Stadtkirche "St. Margarethen" • Kahla

### Georg Philipp Telemann Lukas-Passion 1744

Sonntag, 2. April 2006  
17 Uhr

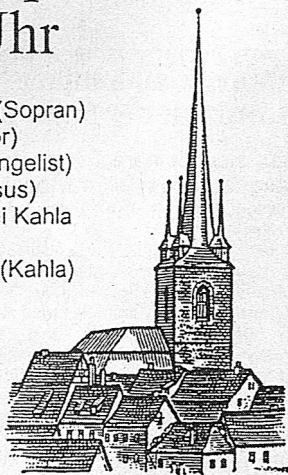
Marie Luise Werneburg (Sopran)  
Björn Adam (Tenor)  
Sebastian Mende (Evangelist)  
Kenton Barnes (Jesus)  
Johann-Walter-Kantorei Kahla  
ein Orchester  
Leitung: Nicola Bergelt (Kahla)

Eintritt (Vorverkauf):  
8,- € / 5,- € für Schüler, Studenten

an der Abendkasse  
9,- € / 6,- € für Schüler, Studenten

#### Vorverkauf

Kahla: Stadtkirchenerie, R.-Breitscheid-Str. 1  
Schreibwaren Schiebel, Margarethenstr. 4  
Jena: Kirchenladen, Saalstr. 23



##### Sonntag, 9. April

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Coblenz

##### Lindig

##### Sonntag, 9. April 2006

14.30 Uhr Gemeindenachmittag im Gasthof Pfr. Coblenz  
Der Jakobsweg in Spanien mit Dias

##### Löbschütz

##### Sonntag, 2. April 2006

10.15 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

Am Sonntag, dem **2. April 2006** findet um **17.00 Uhr** ein **Passionskonzert** statt.

Aufgeführt wird ein Oratorium für Chor, Orchester und Solisten von **Georg Philipp Telemann** aus dem Jahr 1744 - die **Lukaspassion**.

Es singt die Johann-Walter-Kantorei begleitet von einem Orchester unter der Leitung von Nicola Bergelt. Die Solisten sind: Marie Luise Werneburg (Sopran), Björn Adam (Tenor), Sebastian Mende (Evangelist) und Kenton Barnes (Jesus).

Die Eintrittskarten kosten im **Vorverkauf 8,00 EUR** bzw. 5,00 EUR für Schüler und Studenten, an der Abendkasse dann **9,00 EUR** bzw. 6,00 EUR.

Karten können Sie kaufen in der Stadtkirchenerie, bei Schreibwaren Schiebel oder auch im Kirchenladen Jena, Saalstr. 23.

### Gemeindenachmittag

Am Sonntag, dem **9. April 2006 um 14:30 Uhr** im Gasthof **Lindig**.

Pfarrer Coblenz berichtet von seiner Pilgerreise unter dem Thema: „**Der Jakobsweg in Spanien**“ (mit Lichtbildern).

Wir laden alle Gemeindeglieder herzlich ein, sich an der Vorbereitung und der Durchführung zweier besonderer Veranstaltungen im April zu beteiligen:

- Am Montag, dem **3. April, ab 19:30 Uhr** - Vorbereitungskreis für den „Gottesdienst einmal anders“, der am 23. April sein wird.
- Am Freitag, dem **7. April, 20:00 Uhr** - Vorbereitungskreis zur Tischabendmahlsfeier (Gründonnerstag).
- Im Gemeindehaus Rudolf-Breitscheid-Str. 1.

### Versteigerung

am 23. April, nach dem „Gottesdienst einmal anders“ in Kahla. Drei Jahre hatten wir in der Kirche ein Gerüst zu ertragen. Nun soll es endgültig weg - das Holz (ca. 1,5 Kubikmeter Balken und Bretter) soll meistbietend versteigert werden und damit den nächsten Bauabschnitt mitfinanzieren. Außerdem kommt ein alter Tresor und einige historische Kleinigkeiten unter den Hammer. Wenn Sie Gäste einladen und mitsteigern, dann helfen Sie uns auf diese etwas ungewöhnliche Art bei der weiteren Sanierung der Margarethenkirche.

### Kreuzweg

Am Karfreitag soll wie in jedem Jahr ein Kreuzweg, vorbereitet von Jugendlichen aus dem Bereich der ehemaligen Superintendentur Kahla, gegangen werden. Er beginnt **um 14 Uhr** mit einer Andacht in Seitenroda und führt über Seitenbrück nach Unterbodnitz, wo er gegen **17 Uhr** mit einem großen Abendmahl enden wird.

### Osternacht - Osterfrühstück - Ostersonntag

Wir wollen am Ostersonntag in unserer Gemeinde um 5:30 Uhr schweigend den Gottesdienst beginnen. Danach möchten wir gemeinsam im Gemeindehaus frühstücken. Es wäre schön, wenn viele zu diesem festlichen Frühstück eine Kleinigkeit im Büro abgeben könnten.

Bitte am Donnerstag: **13. April bis 18:00 Uhr**. Danke.

**Zum Osterfeuer laden wir herzlich um 6.10 Uhr nach Großeutersdorf ein.** Wir wollen uns schweigend treffen, um dann bei aufgehender Sonne mit dem Ostergruß: **Der Herr ist auferstanden, er ist wahrhaftig auferstanden** das Osterfest zu beginnen. Anschließend sind alle zum **Osterfrühstück im Brauhaus** eingeladen. Kaffee und frische Brötchen sind da - aber etwas für's Frühstücksbüfett darf jeder mitbringen. Die Fastenzeit ist nun vorbei!!

Nach dem gemeinsamen Frühstück sind alle eingeladen, mit nach **Kleineutersdorf** zum Gottesdienst zu kommen. Es soll auch ein Zeichen der Zusammengehörigkeit der Christen sein!

### Evangelische Kita „Geschwister Scholl“

Die Kinder und das Team der evangelischen Kita „Geschwister Scholl“ laden alle Interessierten zum Osterbasteln am **Diens- tag, dem 4. April 2006 ab 15:00 Uhr** und zum **Osterstündchen am Donnerstag, dem 13. April 2006 um 9:00 Uhr**, in unseren Kindergarten ein.



Am **Freitag, dem 28. April 2006** startet ab **15:00 Uhr** unser jährlicher **Frühjahrsputz** in dem Garten des Kindergartens. Wir würden uns über viele, fleißige Hände freuen, die uns tatkräftig unterstützen.

### Kirchenmusik in Kahla

**Johann-Walter-Kantorei:** dienstags 19:30 Uhr  
**Kinderchor:** für "kleine" Kinder (Klasse 1 - 3)  
 mittwochs 15:00 - 15:30 Uhr  
**Kinderchor:** für große Kinder (ab 4. Klasse)  
 mittwochs 6:15 - 17:00 Uhr  
**Flötenquartett:** mittwochs  
 17:45 - 18:45 Uhr  
 Flötenunterricht in kleinen Gruppen nach Vereinbarung.

### Kinderstunden in Kahla

**Bibelfüchse:**  
 dienstags 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr 4. Klasse  
 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr 5. und 6. Klasse  
**Kirchenmäuse:**  
 Donnerstag 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr 1. bis 3. Klasse

**Getauft wurde:** Jaron René Hrabal

**Christlich bestattet wurde:**  
 Anna Liesa Kessler geb. Schulze, 86 Jahre

### Öffnungszeiten der Stadtkirchenerie,

#### R.-Breitscheid-Straße 1:

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr zusätzlich Donnerstag:  
 15.00 - 18.00 Uhr

Frau Huschenbett: Tel.: 036424/22362

Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897

FAX: 036424/769239

Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1, Tel: 036424/82898

am besten zu erreichen Donnerstag von 17.00 bis 18.00 Uhr

Pfr. Schubert: Markt 23, 07743 Jena, Tel. 0162- 5159484

Frau Bergelt: 036424/76350

Frau Schindler: 036424/23051

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1 a,

Tel: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

in Zusammenarbeit mit der Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“, H.- Koch-Straße 20, Tel. 036424/22716

Sprechtag der Leiterin, Frau Herrman: montags von  
 15:00 - 17:00 Uhr

## Such und Find

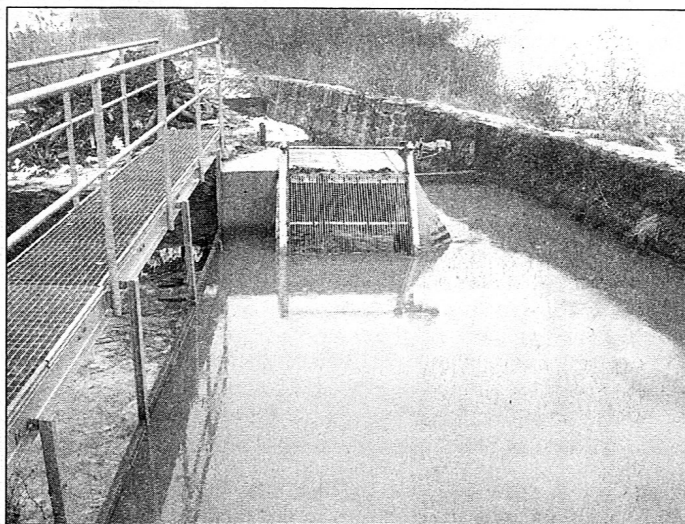
### Gartengrundstück

von privat in Orlamünde,  
 ca. 1500 qm mit mass. Gartenhaus, 84 qm Wohnraum  
 Strom/Wasser (Brunnen) abzugeben.

Interessenten melden sich bitte im Sekretariat, Rathaus,  
 Tel. 77100

## Bürgerkritik - sachlich und konkret

Das „kleine Hochwasser“ am 10. März diesen Jahres hat weniger Schaden, aber doch Verärgerung einiger Bürger hervorgerufen. Kritisiert wurde, dass die zum Hochwasserschutz angelegten Teiche zwischen Kahla und Bibra den Hochwasserscheitel nicht aufgefangen haben.



Diese Aufnahme stammt vom Februar 06 und zeigt die Situation am Einlauf zur kleinen Wasserturbinenstation vor den Teichen.

Wenn das Wehr richtig eingestellt ist, so fließt das Wasser des Reinstädter Baches bei normalem Wasserstand über die Fischtreppe im ursprünglichen Bachbett weiter. Die beiden Schutzteiche sind dann nur mit geringem Wasserstand gefüllt. Bei Hochwasser läuft ein Teil des Bachwassers in die Teiche und füllt diese nacheinander auf. Damit kann eine kurzzeitige Hochwassersituation abgefangen werden bzw. eine zeitliche Verzögerung von ca. 1 bis 2 Stunden erreicht werden, die zur Vorbereitung des aktiven Hochwasserschutzes in der Stadt Kahla selbst genutzt werden kann. Durch die vorhandene Einstellung der Wehranlage am Schadenstag, war diese Schutzfunktion wahrscheinlich ausgehebelt worden. Es wurde Strafanzeige gegen unbekannt bei der Polizei erstattet. Mitarbeiter der Kreisverwaltung, der Unteren Flussmeisterei, der Stadtverwaltung Kahla und die Bürgermeister von Bibra und Kahla trafen sich vor Ort, um konsequente Regelungen zu treffen, die künftig jedes Außerkraftsetzen des Hochwasserschutzes an dieser Anlage im Interesse des Schutzes der Bürger der Stadt Kahla verhindern.

### Impressum: Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla,  
 Markt 10, 07768 Kahla  
 Telefon: 03 64 24 / 77-0

#### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
 In den Folgen 43, 98704 Langewiesen,  
 Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

#### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

#### Verlagsleiter:

Mirko Reise  
**Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



**Saubere Stadt  
 durch Straßenreinigung!**



## Alte Bilder über Kahlas Geschichte

# 1130 JAHRE KAHLA



### Die Marktpforte im Jahre ...??

Hinweise nehmen wir gern im Museum entgegen.

## Aus der Umgebung

### Männerchor Rothenstein von 1891 e. V.



An alle sangesfreudigen Männer von Rothenstein und Umgebung

„Wo man singt da lass dich ruhig nieder, böse Menschen haben keine Lieder!“

Unter diesem bekannten Motto lädt der „Männerchor Rothenstein von 1891 e. V.“ alle, die Interesse am Gesang und auch an geselligem Beisammensein haben, zu einer gemeinsamen

### Singstunde

am Freitag, den 07. April 2006 um 20:00 Uhr  
in das Sängenheim in Rothenstein ein.



Natürlich würden wir uns freuen, wenn Sie nach dieser „Schnuppersingstunde“ Freude am Chorgesang finden und wir Sie bei weiteren Chorproben in unserem Verein begrüßen können.

Mit freundlichem Sängergruß  
„Lied hoch“ Der Vorstand



## Die Fraktionen haben das Wort

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Telefonsprechstunden der Fraktion FDP/FW finden am  
am Mittwoch, dem 05.04.06 am Mittwoch, dem 12.04.06  
von 18.00 - 19.00 Uhr von 18.00 - 19.00 Uhr



Frau Meinhardt  
Tel. 5 10 96  
statt.

**Dietmar Merker**  
Fraktionsvorsitzender



Herr Briese  
Tel. 81 60

## Vereine und Verbände

### Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

**Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla**  
Am Langen Bürgel 20, Tel. 036424/52967

#### Monat: April 2006

Unsere Mitarbeiter sind  
Montag bis Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr  
und Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr  
für sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

#### Gemeinsam schmeckts doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen.

Montags bis freitags von 11.00 - 13.00 Uhr

Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in fünf verschiedenen Menüs. Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

**Montag, 03.04.2006**  
15.00 Uhr Vdk-Diavortrag  
**Dienstag, 04.04.2006**  
14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik  
**Mittwoch, 05.04.2006**  
09.00 Uhr Busfahrt zum Thermalbad Bad Sulza  
14.00 Uhr Geburtstag des Monats mit Apoldaer Modenschau

**Donnerstag, 06.04.2006**  
13.00 Uhr Busfahrt nach Saalfeld auf den Kulm

**Montag, 10.04.2006**  
13.00 Uhr Spielenachmittag

**Dienstag, 11.04.2006**  
14.00 Uhr Wir erwarten den Osterhasen

**Mittwoch, 12.04.2006**  
14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

**Donnerstag, 13.04.2006**  
14.00 Uhr Sprechstunde Blindenverband

**Dienstag, 18.04.2006**  
14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

**Mittwoch, 19.04.2006**  
14.00 Uhr Kaffeenachmittag

#### Donnerstag, 20.04.2006

14.00 Uhr Theater Rudolstadt  
Einführung in die Stücke  
„Germania“ und „Sommernachtstraum“

#### Montag, 24.04.2006

13.00 Uhr Diabetikertreff mit Dr. Landschulze

#### Dienstag, 25.04.2006

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 26.04.2006

10.30 Uhr Busfahrt nach Wiehe,  
Deutschlands größte Modelleisenbahn  
14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

#### Donnerstag, 27.04.2006

14.00 Uhr Vortrag über Afrika  
anschließend Produktpräsentation zu Erzeugnissen aus afrikanischen Pflanzen

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 62,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, werktags pro Stunde 7,50 EUR. Bei Rückfragen bitte bei Frau Tiesler melden unter Tel. 036424/52967.

### Landeswandertag der Volkssolidarität

„Gemeinsam wandern - Solidarität leben“ - unter diesem Motto lädt der Regionalverband Ostthüringen e. V. am **Mittwoch, dem 31. Mai 2006**, alle Wanderfreunde zum **Land wandertag der Volkssolidarität ins Eisenberger Mühlal** ein. Ausgangspunkt für alle Wanderrouen ist der **Marktplatz in Eisenberg**. Dort treffen **9:00 Uhr** die Busse ein. Die An- und Abreise wird durch die Geschäftsstelle der Volkssolidarität organisiert.

Entdecken Sie das idyllische Mühlal im Thüringer Holzland, welches wohl zu recht zu einem der schönsten Täler Thüringens gezählt wird.

Es werden verschiedene Wanderrouen mit unterschiedlicher Länge (3,5 km, 5 km und 7 km) und Schwierigkeit angeboten. Für alle Strecken stehen erfahrene Wanderführer vor Ort bereit. Alle Routen haben die Pfarrmühle zum Ziel, welche die Wanderer mit Musik und Unterhaltung empfängt.

Im Waldhotel besteht die Möglichkeit, eine Mahlzeit einzunehmen. **Ende** des Wandertages und **Abreise** um **15:00 Uhr**.

Unkostenbeitrag **7,00 EUR** pro Person zzgl. Reisekosten  
Anmeldung: Interessenten melden sich bis zum 12. Mai 2006 in der Seniorenbegegnungsstätte der Volkssolidarität Kahla, Am Langen Bürgel 20 bei Frau Tiesler, Telefon: 036424/52967

### Gartenverein „Walpersberg“ Kahla e. V.

Pachtgarten 290 qm in der Anlage Parnitzberg (unterhalb Schönblick) zu vergeben.

- massiver Bungalow mit Stromanschluß (Preis nach Vereinbarung)
  - Sicht auf Leuchtenburg, Stadt Kahla und Richtung Jena
- Interessenten melden sich bitte bei Herrn Wonsack, Dorf 72, Altenberga (Tel.: 036424/52337).

#### Der Vorstand

### Seniorenclub Kahla

Margarethenstraße 3

#### Unser Angebot im Monat April 2006

Di	04.04.	Bingo und andere Spiele
Mi	05.04.	gemütliche Kaffeerunde
Do	06.04.	Gymnastik und Spiele
Di	11.04.	Gedächtnistraining und Spiele
Mi	12.04.	Osterfest
Do	13.04.	Spiele und Singen
Di	18.04.	Gedächtnistraining und Spiele
Mi	19.04.	Geburtstagsrunde
Do	20.04.	Gymnastik und Spiele
Di	25.04.	Buchlesung
Mi	26.04.	Kaffeenachmittag
Do	27.04.	Wir gehen Kegeln

Unsere Veranstaltungen beginnen um 14.00 Uhr.  
Änderungen vorbehalten!



## Deutsches Rotes Kreuz

### Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

**Frauenbegegnungsstätte**  
**Rudolstädter Straße 22 a**  
**07768 Kahla**  
**Tel.: 036424/ 5 29 57**

#### Öffnungszeiten

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr  
 Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 16.30 Uhr  
 Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten.

#### Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
  - ALG I und ALG II
  - Sozialhilfeanträge
  - Wohngeldanträge
  - Rentenbeiträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen.

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

#### Veranstaltungsplan

**vom 04.04. und 06.04.2006**

**und vom 11.04. und 13.04.2006**

#### Dienstag, 04.04. und 11.04.06

09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen  
 09.00 Uhr Handarbeitszirkel  
 Malzirkel  
 13.30 Uhr Bastelnachmittag  
 Formularhilfe nach Vereinbarung

#### Donnerstag, 06.04. und 13.04.06

09.00 Uhr Kreativzirkel  
 10.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda  
 Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst  
 ..00 Uhr Frauencafé

- Formularhilfe möglichst nach Vereinbarung
- Einkaufsfahrten zu Globus nach Isserstedt erfolgen nach vorheriger Absprache
- Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).
- Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern und ähnliche Anlässe mieten.
- Es gibt die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte, Interessenten melden sich bitte unter der Tel.-Nr. 03 64 24/5 29 57.

## Sportnachrichten

### Handballnachrichten

#### Spielgemeinschaft Kahla/Rothenstein gemischte E-Jugend

**26.02.2006 in der Turnhalle der Regelschule**

**SG Kahla/Rothenstein - LSV Ziegelheim 32:22 (20:07)**

Unser erstes Heimspiel 2006 war sehr schnell entschieden. Wir gingen rasch mit 7:0 in Führung und zur Halbzeit stand es 20:7. So hatte ich die Möglichkeit, meine Ergänzungsspieler mal län-

ger spielen zu lassen und gleichzeitig den Leistungsträgern zu zeigen, dass die anderen auch Tore werfen wollen und können, auch wenn sie mehrere Versuche benötigen. Dafür sind solche Spiele sehr wichtig, aber nur wenn sich die 2. Reihe dadurch weiterentwickelt. Die Ziegelheimer konnten das Resultat in der 2. Halbzeit zwar etwas freundlicher gestalten, aber unser Sieg war nie in Gefahr.

#### Es spielten:

M. Wiedemayer, P. Tauscher (2), D. Martin (10), B. Anding (2), L. Meerbote (1), H. Heinze (14), A. Schmidt, N. Herzer (2), M. Stahl (1)

#### 05.03.2006

Leider wurde dieses Spiel von unserem Gegner abgesagt. Post SV Gera wollte keinen Ersatztermin, so dass wir zum Sieger erklärt wurden.



SG Kahla/Rothenstein in der Abwehr

#### 12.03.2006 in der Turnhalle der Regelschule

**SG Kahla/Rothenstein - TSG Concordia Reudnitz**

**31:21 (15:10)**

Die Reudnitzer gingen zwar 1:0 in Führung, aber danach machten meine Jungs und Mädels ernst und wir konnten uns bis zur Halbzeit 15:10 absetzen. Es ergab sich die Chance, einen Spieler aus der 1. Klasse einzusetzen. Bastian hatte erst 3 Wochen am Training teilgenommen, zeigte aber schon viel Spielfreude.

#### Es spielten:

M. Wiedemayer, P. Tauscher (3), D. Martin (9), B. Anding (5), L. Meerbote, A. Schmidt, B. Berr, M. Stahl, H. Heinze (14)  
**M. H.**

### SV 1910 Kahla, Abt. Fußball

#### 1. Mannschaft, Rückblick nach der Winterpause Saisonziel noch in Reichweite

Kahla hat nach dem erfolgreichen Saisonstart mit 6 Siegen in Folge inzwischen den Faden verloren. In's Stocken geriet die Mannschaft von Trainer Werner Neubert erstmals beim abgeschlagenen Tabellenletzten Münchenbernsdorf (8. Spieltag, 1-1). Die 1. Niederlage folgte dann am 10. Spieltag gegen den zu diesem Zeitpunkt ebenfalls abstiegsgefährdeten SV Triptis (10. Spieltag). Hier blamierte man sich mit 4 Gegentoren bis auf die Knochen. Seitdem lief nicht mehr viel zusammen. Ein sportlicher Sieg gegen Münchenbernsdorf (4-3) war die magere Ausbeute der restlichen Hinrunde. Denn die Punkte der beiden Spiele gegen Pößneck und Lobeda wurden am grünen Tisch an Kahla verteilt. Es folgten Niederlagen gegen Oppurg (Nachholspiel 12. Spieltag, 1-2) und in Unterwellenborn (15. Spieltag, 0-2). Der frühzeitig einsetzende und lang anhaltende Winter tat dann sein Übriges.

Dennoch ist die Saison für Kahla noch nicht ganz gelaufen. Im Moment steht die Mannschaft auf dem 5. Tabellenplatz mit 16 Spielen und 31 Punkten. Alle besser platzierten Mannschaften haben bereits mehr Spiele und damit auch mehr Punkte. Hier ist also nach oben noch einiges drin auch wenn die beiden Topfavoriten Schleiz (17 Spiele, 45 Punkte) und Unterwellenborn (17 Spiele, 43 Punkte) schon fast uneinholbar enteilt sind. Doch Saalfeld (20 Spiele, 43 Punkte) und vor allen der Aufsteiger VfR Lobenstein (20 Spiele, 37 Punkte) sind noch zu kriegen, wenn man in den Nachholspielen zum Siegeswillen, zur Heimstärke und vor allem zur kämpferischen Einstellung der letzten Saison zurückfindet. Dann kann man auch das anvisierte Saisonziel (1 - 3 Platz) noch erreichen.



**Die Nachholspiele im Überblick:**

Kahla - Schleiz (15. April, 15 Uhr), Thür. Jena - Kahla (17. April, 14:30 Uhr), Kahla - Hohndorf (1. Mai, 14:30 Uhr), Kahla - Lobenstein (10. Mai, 19 Uhr)

**1. Mannschaft, Bezirksliga**

Pos.	Mannschaft	Sp.	S.	U.	N.	Tore	Punkte
1.	1 Schleiz	17	14	3	0	45:14	45
2.	2 Unterwellenborn	17	14	1	2	49: 9	43
3.	3 Saalfeld	20	14	1	5	55:24	43
4.	4 Bad Lobenstein	19	11	4	4	48:23	37
5.	5 <b>Kahla</b>	16	10	1	5	29:20	31
6.	6 Oettersdorf	18	9	2	7	28:28	29
7.	7 Hohndorf	16	9	0	7	46:26	27
8.	8 Tanna	16	7	2	7	34:30	23
9.	9 Oppurg	18	6	4	8	23:34	22
10.	10 Thüringen Jena	15	6	3	6	27:27	21
11.	11 Triptis	16	6	3	7	27:33	21
12.	12 Mellenbach/S.	17	6	2	9	27:57	20
13.	13 Jenapharm	19	5	1	13	24:43	16
14.	14 Pöbneck II	16	3	6	7	17:31	15
15.	15 Uhlstädt	17	1	5	11	23:45	8
16.	16 Lobeda	17	2	2	13	20:43	8
17.	17 Münchenbernsd.	18	2	2	14	14:49	8

**17. Spieltag, Kreisoberliga****Punkt gegen Silbitz/Crossen**

Am 17. Spieltag der Kreisoberliga war der Tabellenfünfte Silbitz/Crossen in der Saalestadt zu Gast. Auf dem Sportplatz am Saalesteg waren zwar noch keine wirklich spielfähigen Bedingungen vorzufinden, doch angepfeiften wurde trotzdem. Für Kahla reichte es am Ende zu einem Remis nach der Führung der Gäste (Foulelfmeter) und dem Ausgleich durch Riese nach einem Foulelfmeter. Auch wenn die Mannschaft im Moment dringend Siege benötigt, so kann man doch mit der kämpferischen Einstellung in der 2. Halbzeit zufrieden sein. Trainer Uwe Schöneck äußerte sich nach dem Spiel zufrieden und meinte, dass dieser Punkt enorm wichtig gewesen sei und sein Zustandekommen Signalwirkung für die Mannschaft haben sollte.

**2. Mannschaft, Kreisoberliga**

Pos.	Mannschaft	Sp.	S.	U.	N.	Tore	Punkte
1.	1 Steudnitz	14	12	1	1	30: 9	37
2.	2 Klengel/S.	14	8	3	3	35:15	27
3.	4 Jena-Zwätzen	16	8	3	5	34:25	27
4.	3 St. Gangloff	14	7	4	3	31:25	25
5.	6 Silbitz/C.	15	6	5	4	21:12	23
6.	5 Rothenstein	16	7	2	7	25:30	23
7.	7 Zöllnitz	14	6	4	4	31:23	22
8.	8 Lobeda 77	15	6	3	6	31:27	21
9.	9 Hermsdorf II	14	4	4	6	17:21	16
10.	10 Jenapharm II	15	5	1	9	26:42	16
11.	12 Königshofen	15	3	6	6	16:20	15
12.	11 <b>Kahla II</b>	15	3	6	6	21:26	15
13.	13 Post Jena	14	2	4	8	19:39	10
14.	14 Frauenprießnitz	15	2	2	11	26:49	8

**Sonstige Mitteilungen****Schließung des Frauenhauses des Saale-Holzland-Kreises**

Auf Grund der Einsparmaßnahmen der Thüringer Landesregierung musste das Frauenhaus des Saale-Holzland-Kreises schließen. Dank der Unterstützung des Landkreises war es überhaupt möglich, die Frauenschutzarbeit in den ersten drei Monaten des Jahres 2006 noch zu betreiben. Auf Grund der Beendigung der Beratungstätigkeit von JESCA müssen die Sprechzeiten in der Woche vom 27.03. - 31.03.2006 entfallen. Für die vielfältige Unterstützung und die sehr gute Zusammenarbeit bedankt sich der Caritasverband für Ostthüringen e. V. als Träger des Frauenhauses beim Landratsamt des Saale-Holzland-Kreises, bei allen Netzwerkpartnern, Spendern, ehrenamtlichen Mitarbeitern und den vielen persönlichen Helfern von Betroffenen wie FreundInnen, Nachbarn, die nicht weg sahen. Einen Dank an Verwandte und Kollegen, die einen Kontakt zwi-

schen den Betroffenen von häuslicher Gewalt und JESCA aufnehmen.

JESCA möchte sich aber auch ganz besonders bei den Frauen bedanken, die den Mut hatten, sich zu melden, sich Hilfe zu suchen, um sich für einen Weg aus der Gewalt zu entscheiden.

Mitunter hatte das für andere noch in Gewaltsituationen im gleichen Ort lebenden Frauen und ihre Kinder Vorbildwirkung und Hoffnung wuchs, neu zu beginnen.

Im vergangenen Jahr erfuhren 93 Frauen durch JESCA intensive Hilfe und Begleitung.

In akuten Gewaltsituationen, bei denen sich eine Aufnahme ins Frauenhaus erforderlich macht, können sich nun Betroffene von häuslicher Gewalt an folgende Einrichtungen wenden:

- Kontakt- und Beratungsbüro Jenaer Frauenhaus e. V.,  
Wagnergasse 6, 07743 Jena, Tel.: 03641/449872

- Hilfe für Frauen in Not e. V. Gera, Kontakt- und Beratungsstelle, Webergasse 6, 07545 Gera, Tel.: 0365/21112

Bezüglich der ambulanten Beratung für akute Fälle sucht der Landkreis gegenwärtig nach Lösungsmöglichkeiten.

**Caritasverband für Ostthüringen e. V.**

Anzeigenteil

**Familienanzeigen ...**

... natürlich in Ihrem  
**Amts- und Mitteilungsblatt!**

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Tel. 0 36 77/20 50-0 oder [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Luxus und Funktionalität****CHEVROLET Trailblazer**

EZ: November 2002, 43.000 km, 201 kW (273PS), 4-Stufen-Automatikgetriebe mit Overdrive, Allradantrieb zuschaltbar (Hi and Lo), Kraftstoff Normal Bleifrei, 4,2-l-24V-Reihensechszylinder, 3 Wege Kat (Euro 3), el. Wegfahrsperr, blau-metallic, 4/5 Türen, automatische Scheibenwischeranlage, automatische/manuelle Beleuchtung, Bose-Musik-Anlage Radio, Uhr, RDS, 6erCD-Wechsler, im Fond separat bedienbar, Innen-/ Außentemperatur-Anzeige, Leder-ausstattung hellgrau, Sitze vorn elektrisch mehrfach Verstellbar und beheizt, Rückbank vollständig wegklappbar für große Ladefläche, Elektrische und beheizte Außenspiegel, Scheinwerfer-Reinigungsanlage, Blinkerwarnung, Dachreling, Trittbretter (side Step), el. Glas-Schiebedach, ABS, Klima-Automatik vorn und hinten, Zentralverriegelung mit Fernbedienung für 2 Fahrer einstellbar (Sitzstellung usw.), elektr. Fensterheber, Cupholder, Mittelarmlehne vorn, Leichtmetallfelgen, abnehmbare Anhängerkupplung, diverse Staufächer, zusätzliche „Steckdosen“ vorhanden, Lederabdeckung für Kofferraum, Top-Zustand Unfallfrei, sehr gepflegt Neupreis 45.550 EUR

1 Satz neue Winterreifen (1Winter) kann zusätzlich zur Verfügung gestellt werden

Kaufinteressenten setzen sich bitte mit Herrn Koch unter Handy 01 72 / 4 06 54 51 in Verbindung

**VB 27.500 EUR**



# Erleben Sie Urlaub mal anders - in Egloffstein

(staatlich anerkannter  
Luftkurort)



Schwimmen unter der Burg, Wandern, Kneippen, Konzerte, Theater, Fränkische Feste, Kinderprogramm, Gruppen- und Pauschalangebote

## z. B. Osterpauschale

vom 13.04. - 17.04.2006

ÜF/DU/WC

pro Person ab € **91,-**

## Kirschblütenpauschale

vom 28.04. - 01.05.2006

ÜF/DU/WC

p.P.ab € **80,-**

Zu diesem Termin können Sie sich keine Zeit nehmen? Dann kommen Sie doch zu einem anderen Zeitpunkt und nutzen unser **Übernachtungsangebot!** ÜF/DU/WC pro Person ab **13,- €**.

**HIER KÖNNEN SIE SPAREN!**

Ob Sie Ihren Urlaub sportlich aktiv gestalten wollen oder lieber erholsam und beschaulich: Der staatlich anerkannte Luftkurort Egloffstein ist dafür der rechte Ort. Mächtig überragt von der 1000-jährigen Burg Egloffstein liegt der kleine Luftkurort im idyllischen Trubachtal, einer lieblichen, mit Obstbäumen reich gesegneten Landschaft, die von markanten Fels- und Waldhängen eingerahmt ist. In der Talau können Sie Ihren Füßen nach einer schönen Wanderung eine prickelnde Kneipp-Kur gönnen. Egloffstein und seine Nachbarorte bieten das richtige Ambiente für ausgedehnte Wanderungen, aber auch für ruhige Spaziergänge.

Wir bitten Sie, uns Ihren Prospekt mit umfangreichen Informationen über den Luftkurort Egloffstein zu schicken.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tourist-Information Egloffstein

Felsenkellerstraße 20

91349 Egloffstein

Telefon: 0 91 97 / 2 02 • Fax: 0 91 97 / 62 54 91

E-Mail: [egloffstein@trubachtal.com](mailto:egloffstein@trubachtal.com)

[www.trubachtal.com](http://www.trubachtal.com)

## Ärztin / Arzt aufgepasst:

Nachfolger für den ausscheidenden Seniorpartner einer großen

### Allgemein-med. Gemeinschaftspraxis

in Herbstein/Vogelsbergkreis in Hessen (5.200 Einw.) gesucht. Die Praxis existiert seit 33 Jahren und verfügt über einen festen Patientenstamm sowie eine moderne Einrichtung und ein zuverlässiges kompetentes Helferinnenteam. Die Nacht- und Wochenenddienste sind äußerst positiv geregelt. Ein junger Arzt/eine junge Ärztin, die das ländliche Leben mag, ist hier genauso gut aufgehoben wie jemand, der sich ab und zu nach Stadtfair sehnt, denn Fulda ist nur 20 km entfernt, Frankfurt 80 km. Wer seine Familie mitbringt, kann auf Kindergärten (auch Waldorf) sowie gute Grund- und weiterführende Schulen zählen. Die Gegend bietet unzählige Möglichkeiten für wohlverdiente Freizeitaktivitäten. Herbstein hat zudem ein aktives Vereins- und Ortsleben, in das man sich rasch integrieren kann. Interesse?

Für weitere Auskünfte stehe ich telefonisch gerne zur Verfügung: 0174 / 1340662

## Die besten Angebote

von **A** (Auto) bis **Z** (Zimmer frei)

finden Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!

98704 Langewiesen

In den Folgen 43

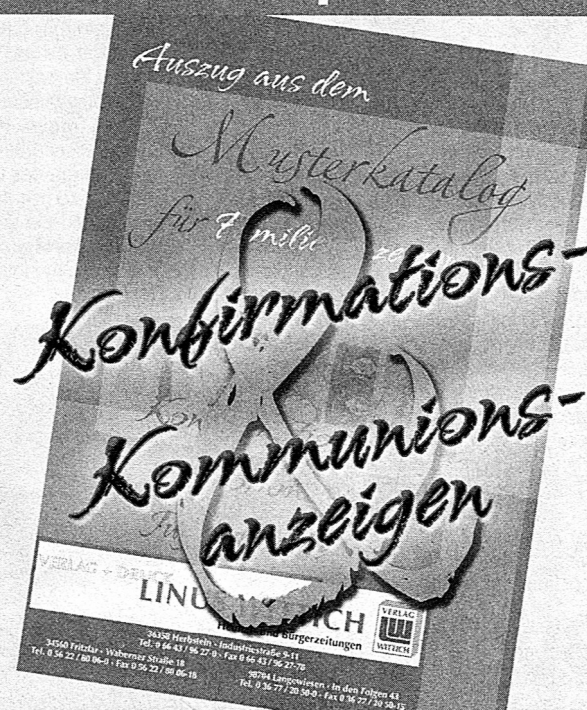
Telefon 0 36 77/20 50-0 • Telefax 0 36 77/20 50-15

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



## Hier finden Sie die passenden



Jetzt bei Ihrem zuständigen Außen-  
dienst oder Zusteller anfordern!





Klippen von Moher

# 799,-

ab € für Person

- ✓ 8-tägige Erlebnisreise
- ✓ Inkl. Linienflug
- ✓ Inkl. Halbpension

### Ihre Mittelklassehotels während der Rundreise (Landeskategorie)

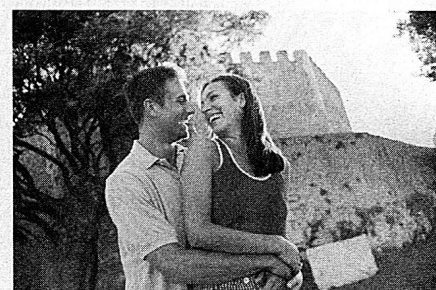
Sie übernachten in guten Mittelklassehotels. Alle Häuser verfügen über Lobby, Restaurant und Bar. Die Zimmer sind gemütlich eingerichtet und mit Bad oder Dusche/WC, TV, Telefon und Tee- und Kaffeezubereitungsmöglichkeiten ausgestattet.

### Inklusivleistungen

- Linienflug mit Aer Lingus (oder gleichwertig) nach Dublin und zurück (Verpflegung an Bord gegen Gebühr)
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Transfer Flughafen - Hotel - Flughafen
- 7 Übernachtungen in Mittelklassehotels
- Unterbringung im Doppelzimmer
- Halbpension
- Rundreise im klimatisierten Reisebus und Ausflüge gemäß Reiseverlauf
- Eintrittsgelder
- Deutschsprachige Reiseleitung vor Ort
- Reiseführer Irland
- Reisepreissicherungsschein
- Tagesticket für ein Erlebnisbad der EWA

### Wunschleistungen pro Person

- Einzelzimmerzuschlag € 179,-

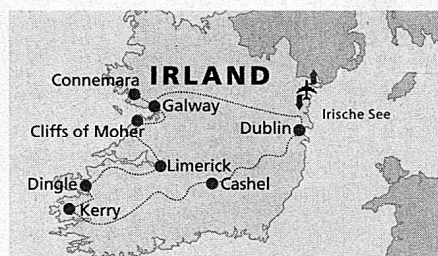


# Irland

Aer Lingus

## Faszination Grüne Insel

Entdecken Sie mit uns die unvergleichliche Natur und Kultur der Grünen Insel. Ob weite Wiesen mit Schafen, Steilküsten oder romantische kleine Orte mit den berühmten Pubs: All das erwartet Sie in Irland!



### Reiseverlauf

#### 1. Tag: Anreise

Flug nach Dublin, Begrüßung durch die deutschsprachige Reiseleitung und Transfer zu Ihrem Hotel in der Umgebung von Dublin.

#### 2. Tag: Dublin - Galway

Lernen Sie Dublin auf einer Stadtrundfahrt kennen und besuchen Sie die Old Jameson Whiskey Destillerie. Anschließend Weiterfahrt nach Galway mit Besichtigung der Clonmacnoise, eine eindrucksvolle Klosteranlage.

#### 3. Tag: Galway - Connemara

Entdecken Sie die Wildnis von Connemara, ohne Zweifel der wildeste und gleichzeitig romantischste Teil Irlands. Rückfahrt nach Galway.

#### 4. Tag: Galway - County Limerick

Ihren ersten Stopp legen Sie bei der 150 Jahre alten Schaffarm Rathbaun ein. Anschließend gelangen Sie über die Burren Gegend an die majestätischen Klippen von Moher.

#### 5. Tag: County Limerick - County Kerry

Gleich nach dem Frühstück geht die Fahrt auf die Dingle Halbinsel, den nördlichsten der „fünf Finger“ im Westen Irlands. Die farbenfrohen Dörfer und die wunderschöne Landschaft werden Sie verzaubern.

#### 6. Tag: County Kerry - Ring of Kerry

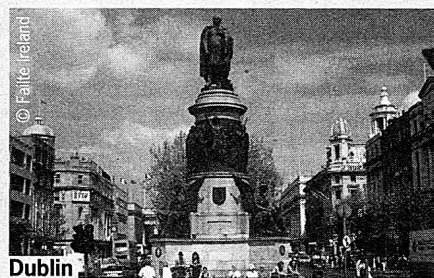
Ihre Tagestour führt Sie heute zum Ring of Kerry, der bekanntesten Panoramastraße Irlands. Sie besichtigen das Muckross Haus mit seinen wunderschönen Gärten.

#### 7. Tag: County Kerry - Dublin

Sie verlassen den Südwesten Irlands und fahren durch das Landesinnere in östlicher Richtung zurück nach Dublin. Unterwegs besichtigen Sie den Rock of Cashel.

#### 8. Tag: Abreise

Transfer zum Flughafen und Rückflug nach Deutschland.



Dublin

# Buchungshotline: 0 180 5/67 10 18

€ 0,12/Min. aus dem Festnetz von T-Com

Täglich von 8.00-22.00 Uhr sind wir für Sie da! Kennziffer: 121/200 (bitte bei Buchung angeben!)



Seit  
1  
9  
9  
2

# Bestattungshaus Kahla GmbH

Leitung: Ramona Müller

Seit  
1  
9  
9  
2

... dem Leben einen würdigen Abschied geben.  
Selbst Verantwortung übernehmen, seine Angehörigen entlasten  
– **Bestattungsvorsorge – Sterbegeldversicherung**  
weil es unumgänglich werden wird.  
Ein Anruf – ein unverbindliches Gespräch:

Jenaische Straße 5/6  
Kahla

☎ Tag & Nacht **2 27 84**

Wer hat Katze

„Bonny“,

schwarz-weiß, zierlich,  
großer weißer Latz und  
langer weißer Fleck auf  
Nasenrücken gesehen oder  
weiß, wem sie zugelaufen ist?

Tel.: Kahla 53 17 9



## ... immer einen Sprung voraus

*Ihre Bürgerzeitung aus dem Hause*

### Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

In den Folgen 43 · 98704 Langwiesen  
Tel.: (0 36 77) 20 50-0 · Fax: (0 36 77) 20 50-15

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

#### Die LBS informiert:

**Auf die eigenen vier  
Wände ist Verlass:  
Jetzt rechtzeitig fürs  
Alter vorsorgen**

Mit der Altersvorsorge ist das so eine Sache. Man weiß nicht so recht, auf was man sich wirklich verlassen kann. Die gesetzliche Rente ist längst nicht mehr so sicher, wie einst vom früheren Bundessozialminister Blum gepriesen, und auch andere Anlagen mussten in den letzten Jahren Federn lassen. Aber eines ist sicher und bleibt sicher: das eigene Haus oder die eigene Wohnung, so der Hinweis der LBS Hessen-Thüringen.

Wohneigentum gilt zu Recht als ideale Anlage und wesentliche Säule der Altersvorsorge. Vier von fünf Bundesbürgern halten Wohneigentum für wichtig, um im Alter abgesichert zu sein. Das mietfreie Wohnen im Alter, die Inflationssicherheit, der Schutz vor Kündigung, die Aussicht auf Wertsteigerung und die Möglichkeit, die eigenen vier Wände schon lange vor der Rente zu genießen – diese schlagkräftigen Argumente überzeugen die Menschen, die sich sichere Anlagen und eine ermutigende Perspektive für ihre Zukunft wünschen.

Die eigene Immobilie wird diesen Bedürfnissen in idealer Weise gerecht. Wer im Alter im eigenen Haus wohnt, spart nach Berechnungen des Statistischen Bundesamtes im Schnitt im Westen Deutschlands mehr als 600 Euro monatlich. Die Rentner können dadurch ihr Einkommen durch fast ein Drittel aufstocken.

Ein Mieter dagegen, der monatlich 550 Euro Miete zahlt, hat bei einer jährlichen Mietsteigerung von drei Prozent in 30 Jahren annähernd 315.000 Euro in Wohnraum investiert, der ihm nicht gehört und in dem er sich nur begrenzt entfalten kann. Mietfreies Wohnen verbessert die wirtschaftlichen Spielräume im Rentenalter ganz entscheidend. Und noch etwas: Gerade die Generation der „Vorsenioren“, die in den nächsten Jahren ins Rentenalter eintreten wird, wird trotz veränderter Rahmenbedingungen erhebliche Selbstverwirklichungsansprüche an ihre dritte Lebensphase stellen. Nicht Unterbringung ist gefragt, sondern aktive Teilnahme am gesellschaftlichen Leben. Wohneigentum ermöglicht Lösungen im Alter, die solche Freiräume gewähren.



**Mofa, Moped, Roller:  
Neues Kennzeichen schon ab 57 €.**

Holen Sie sich das neue Kennzeichen bei

#### Kundendienstbüro Patricia Müller

07743 Jena · Grietgasse 6  
Tel. 0 36 41 / 82 12 50  
Fax 0 36 41 / 23 10 36

#### Vertrauensmann Ulrich Birkner

07768 Kahla · Storchenheim 6  
Tel. 03 64 24 / 5 44 59 · Fax 03 64 24 / 5 44 61  
Handy 01 74 / 3 40 30 75  
E-Mail: Birkner@hukvm.de

Sprechzeiten: Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Da bin ich mir sicher

Ein Lichtblick  
für Ihre Zukunft –  
**ANZEIGENWERBUNG**

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

**0 36 77 / 20 50-0**





# Kommt einfach riesig!

## Familienanzeigen selbst gestalten

Im Internet  
haben Sie unter  
**www.wittich.de**  
die Möglichkeit,  
Ihre Familienanzeige  
ganz nach Ihren Wün-  
schen und Vorstellungen  
selbst zu gestalten.

Dazu stehen Ihnen eine Vielzahl  
von Gestaltungselementen zur Ver-  
fügung. Sie können sich Motive aus  
einem umfangreichen Vorlagenkatalog  
auswählen oder auch Ihre eigenen  
Bilder mit in die Anzeige einbauen.  
Außerdem haben Sie verschiedene  
Schriftarten und Schriftschnitte zur Aus-  
wahl und können auch die Schriftgröße  
individuell anpassen.

**Go online! Go wittich.de**





# **i** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

## Information für unsere Leser und Inserenten

Ihr persönlicher Ansprechpartner für  
Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66

Fax: 03 64 27 / 2 08 92

Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

### E-Mail-Adressen:

Anzeigenannahme:  
anzeigen@wittich-herbstein.de

### Redaktion:

redaktion@wittich-langewiesen.de

### Postanschrift:

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH

Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information



**i** Anzeigenwerbung [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# Hier finden Sie die passende



Jetzt bei Ihrem zuständigen  
Außendienst anfordern!



72176 Waldachtal 1  
(Ortsteil Lützenhardt)  
Tel. 0 74 43 / 96 62-0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

## Frühlingserwachen im Schwarzwald Schnäppchenwochen

7 Tage 6x HP + 1x Übernachtung FR  
vom 5.3. - 23.4.2006 (außer 10. - 20. April 2006)  
★ 1 Fl. Sekt und Früchteteller auf's Zimmer  
★ 1x festliches 6-Gang-Candle-Light-Dinner  
★ 1x Kaffee und Schwarzwälder Kuchenspezialitäten  
★ 1x romantische Lichtwanderung  
★ 1x Sauna  
pro Person/DZ, ab **€ 289.-**

Weitere Aktionen z. B. Schnupper-Wellnesstage,  
Frühlingsfitwochen, Frauenpowerwochen und viele mehr...

Wir senden Ihnen gerne unsere aktuellen Angebote zu.

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)

## Zeitungsleser wissen **MEHR!**

## Geöffnet: 09.00-18.00 Uhr 10. Spezialmarkt du und dein garten 06. bis 09. April 2006

- Auftakt des neuen Gartenjahres mit dem **Jubiläumsspezialmarkt**
- **vielfältiges Verkaufsangebot:** Saatgut, Pflanzen, Stauden, Gartentechnik und -möbel, Blockhäuser
- **umfangreiche Informationen** direkt bei den Ausstellern
- **zahlreiche Fachvorträge** durch Gartenspezialisten über: Pflanzenschutz, Erdbeeren, Süßkirschen, Rasen u.v.m.
- **Gartengestaltungstipps** zur Sonderschau „Der kleine Garten“
- täglich **Analyse von Boden- und Wasserproben** in Halle 4
- **Seniorentag am 07. April:** ermäßigter Eintritt für Senioren
- **Familihtag am 09. April** mit Programm für Groß und Klein: Musik, Spiel, Verlosung

TFB Thüringer Freizeit und Bäder GmbH, egapark Erfurt  
Gothaer Straße 38, 99094 Erfurt  
Tel.: 0361/5 64 37 37, Fax: 0361/5 64 17 02  
Internet: [www.egapark-erfurt.de](http://www.egapark-erfurt.de), E-mail: [info@egapark-erfurt.de](mailto:info@egapark-erfurt.de)



## 10. Spezialmarkt

Wenn der egapark Erfurt am 6. April die Tore zum Jubiläumsspezialmarkt „du und dein garten“ öffnet, dann ist das gewissermaßen der Startschuss in das neue Gartenjahr.

Neben Pflanzen, Saatgut, Stauden und Baumschulware erwarten den Hobby- und Kleingärtner auch Gartentechnik, Blockhäuser, Gartenmöbel und -accessoires. Bereichert wird das vielfältige Verkaufsangebot durch umfangreiche Informationen direkt bei den Ausstellern in den Hallen 1 bis 4 und im Freigelände. Thüringer Gartenspezialisten erwarten die Besucher in der Empfangshalle zu zahlreichen Fachvorträgen, u.a. zu den Themen „Kompostierung im Kleingarten“, „Fledermäuse im Garten“, „Stauden für Schattengärten“.

Der Spezialmarkt freut sich zum 10. Jubiläum auf seine Gäste: So können am 07. April alle Senioren den Spezialmarkt zum ermäßigten Eintritt erleben, und am 09. April erwartet die Besucher zum Familihtag ein buntes Rahmenprogramm. Höhepunkt dabei ist die große Verlosung mit attraktiven Preisen, welche von den Ausstellern und natürlich vom egapark Erfurt zur Verfügung gestellt werden, z.B. Gartenmöbel, Fachbücher, verschiedenste Pflanzen und Eintrittskarten für den egapark. Moderiert wird die Verlosung von Claudia Look-Hirnschal, bekannt aus der beliebten Fernsehsendung „Der MDR-Garten“.

Der Weg zum blühenden Garten führt Sie vom 06. bis 09. April täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr in den Frühling im egapark.

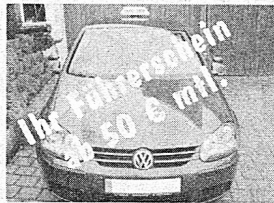
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Gute Preise, gute Ausbildung ...****RiCOs****FAHRSCHULE**Kahla - August-Bebel-Straße 13  
Tel. 5 01 54 od. 01 70 / 8 28 58 14

Unterricht Di. und Do. ab 18.00 Uhr (od. nach Vereinbarung)

Anmeldung Mo. 17.00 bis 19.00 Uhr, Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr od. telefonisch

**Ruck-Zuck-Osterferien-Kurs:****ab Donnerstag, den 6. April 2006, 18.00 Uhr**

Mehr erreichen

**Basler Securitas**

Versicherungen

**Zahnzusatzversicherung****ab 2,- € monatlich****Generalagentur  
Frank & Sabine Haase**

Ortsstr. 50 • 07768 Reinstädt

Tel. 03 64 22 / 6 00 02

frank&amp;sabine.haase@basec.de

**die hauslehrer®**Ganzheitliche **Nachhilfe**  
und **individuelle Förderung** zu Hause nach bewährtem pädagogisch-psychologischem Konzept.

Auch bei Lernblockaden, Prüfungsangst, Lernunlust und Konzentrationsschwierigkeiten.

Alle Fächer, alle Altersstufen.

Kostenlose Beratungsstunde [www.hauslehrer.de](http://www.hauslehrer.de)☎ **03 66 01/9 07 35**

Thüringenweit

*clever lernen***ANZEIGENWERBUNG –  
der Schlüssel zum Erfolg**

Telefon 0 36 77/20 50-0

Telefax 0 36 77/20 50-15

**60-m²-Wohnung zu vermieten**

(ideal für 2 Personen)

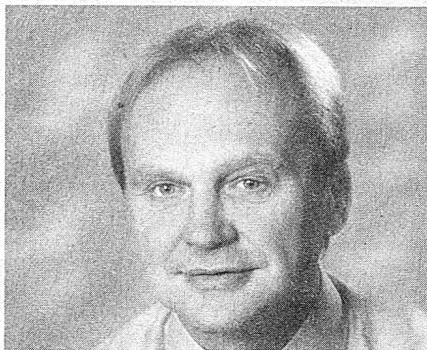
2.OG (Etag.hzg.), 3 Zimmer, großes Bad,

Wohnküche, Nebengelass.

Gartennutzung möglich!

**Miete n.V. NK 60 € (ohne Hgz.)****Tel. 03 64 22 / 2 02 57****ZIELSICHER werben ...****... mit einer Anzeige  
in Ihrem Amtsblatt!!!****Tel. 0 36 77 / 20 50-0****Landratswahl – 07. Mai 2006**

Anzeige

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

der Saale-Holzland-Kreis hat sich gut entwickelt. Er braucht weiterhin stabile Verhältnisse und Kontinuität. Gemeinsam mit den Städten und Gemeinden unseres Landkreises möchte ich die erfolgreiche Arbeit von Landrat Mascher fortsetzen. Meine langjährigen Erfahrungen auf kommunaler und kreislicher Ebene will ich künftig zum Wohle aller Bürger unserer Heimat einsetzen – für einen modernen und zukunftsfähigen Landkreis.

Ich bitte Sie deshalb um Ihre Stimme am 7. Mai.

Ihr Andreas Heller

**Zu meiner Person:**

1957 in Jena geboren, lebe ich seitdem in meiner Heimatgemeinde Serba. Seit 27 Jahren bin ich verheiratet, meine Frau ist Kindergärtnerin und wir haben zwei erwachsene Kinder. Nach meinem Studium in Jena arbeitete ich als Mathematik- und Physiklehrer in Hainpitz und in Hermsdorf, seit 1991 leite ich das Friedrich-Schiller-Gymnasium in Eisenberg. Seit meiner Kindheit bin ich leidenschaftlicher Fußballspieler.

**Kommunales und politisches Engagement:**

Gemeinderatsmitglied seit 1990, ab 1997 Bürgermeister von Serba, Kreistagsmitglied seit 1999, Vorsitzender der CDU-Fraktion seit 2004, seit 1994 bin ich ehrenamtlicher CDU-Kreisvorsitzender.

**Was können wir gemeinsam für die Einheitsgemeinde Schkölen erreichen?**

- Unterstützung der mittelständischen Unternehmen, Handwerksbetriebe und Agrargenossenschaften, aktive Begleitung der weiteren Gewerbeansiedlung;

- Stärkung unserer Landwirtschaft durch die enge Zusammenarbeit aller Partner in Kommune, Landkreis und Land, gezielte Nutzung von Förderprogrammen für den ländlichen Raum;

- Sicherung einer hohen Bildungsqualität, enge Verbindung von Schule und Wirtschaft;

- Schaffung familienfreundlicher Rahmenbedingungen in den Kommunen, besonders für junge Familien mit Kindern, Stärkung des Generationenverbundes von Jung und Alt;

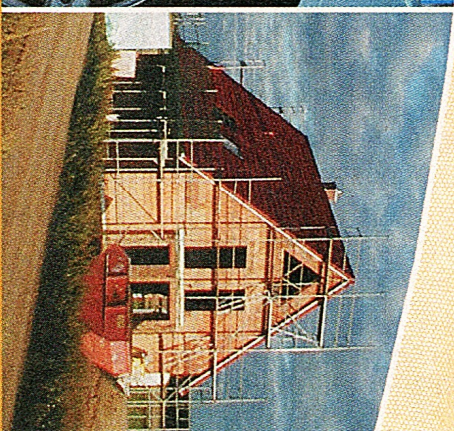
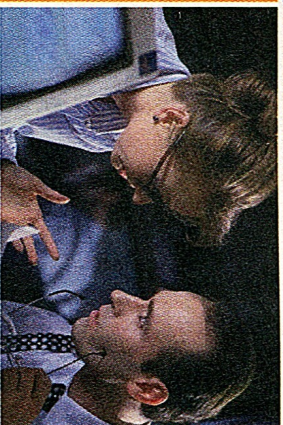
- Weitere Verbesserung des Straßennetzes;

- Ausbau der touristischen Infrastruktur und Anschluss an das kreisliche Rad- und Wanderwegenetz;

- Unterstützung der Vereine auf kulturellem, sportlichem und sozialem Gebiet, Stärkung der Feuerwehren und ihrer Vereine, verbesserte Freizeitangebote für junge Leute und Senioren.

**Andreas Heller**  
Der Landratskandidat*bürger nah • wirtschaftsfreundlich • heimatverbunden*





# BRANCHEN

*direkt*

FACHKOMPETENZ in Ihrer Region

Saale - Holzland - Kreis

gültig von  
März - Dezember

2006



# BRANCHIE

FINDEN SIE JETZT UND HIER IHREN FACHMANN:

*direkt*

■ AUS- UND WEITERBILDUNG ..... 3

■ BAUEN & RENOVIEREN ..... 3 - 7

■ DIENSTLEISTUNGEN ..... 7 - 8

■ ERNÄHRUNG & WELLNESS ..... 8

■ FINANZEN / VERSICHERUNGEN ..... 9

■ FREIZEIT ..... 9

■ GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU ..... 9

■ GESUNDHEIT ..... 9 - 10

■ KFZ ..... 10

FACHKOMPETENZ in Ihrer Region

## ■ SERVICE

Notrufe

Polizei ..... 110

Feuerwehr ..... 112

Notarztwagen/Rettungswagen

..... 112



# AUS- UND WEITERBILDUNG

3kon GmbH Busch 0 36 41 / 3 03 80

## BAUEN & RENOVIEREN

Wulff GmbH & Co. KG 03 66 93 / 49 30

### Baubetrieb

Baugeschäft René Luft 03 66 92 / 3 69 41  
01 72 / 9 73 96 41

### Baumaschinen

Walther Baumaschinen 03 66 91 / 4 60 25

### Bauschlosserei

Bauschlosserei Max Rahn 03 66 01 / 8 34 24

### Beschichtungen

Baugeschäft Michael Hapke 03 66 92 / 2 27 72  
01 72 / 7 92 57 43

### Bodenleger

KBS Fußbodenbau Zöllnitz 0 36 41 / 39 44 19

### Dachdecker

Helmut Peter 03 64 24 / 5 27 74

3

#### Weiterbildung nach Maß

für Arbeitssuchende und/oder Berufstätige

neue Fachmodule zur Qualifizierung  
Starttermin aller 6 Wochen ab 02.05.2006

3kon GmbH Busch Bildungszentrum

Freigstraße 6/8  
07747 Jena  
Telefon: 03641/30 38 0  
Telefax: 03641/30 38 20

- MS WORD und MS EXCEL
- Webdesign/Bildbearbeitung
- Rechnungswesen/Buchführung
- Englisch/fachspezifisch
- CAD-Software (AutoCAD, PRO/E, Nemetschek)

Finanzierung mit Bildungsgutschein der Arbeitsagentur oder ABGE sowie nach individueller Absprache



## Baugeschäft René Luft

Maurermeister



Komplettsanierung • Innen- und Außenputz  
Wärmedämmung • Trockenbau • Baureparaturen

Südstraße 19 • 07616 BÜRGEL  
Telefon 03 66 92 / 3 69 41  
Fax 03 66 92 / 3 69 43

Handy 01 72 / 9 73 96 41  
E-Mail: reneluft@aol.com  
www.baugeschaef-luft.de

## Bauschlosserei Max Rahn

Seit 1889

Inh. Peter Rahn

Weißendorfer Str. 5  
07639 Bad Klosterlausnitz  
Tel. 03 66 01 / 8 34 24 • Fax 4 07 78

Anfertigung und Montage von:  
Geländern - Türen - Gittern - Abdeckungen - Treppen - Fahrradparkern  
Garagenstore aller Art - Kleinsensoren - Biegearbeiten  
Schmiedearbeiten - Handschmiedearbeiten sowie Restaurationen usw.



GmbH u. Co. KG  
Lange Wiese 5, 07613 Crossen  
Tel.: 03 66 93 / 49 30

#### Ihr Fachmarkt für:

- Farben, Lacke, Tapeten und Werkzeuge
- Wärmedämmverbundsysteme
- Bodenspachtelmassen u. -klebstoffe u.v.a.

Neueste Mischtechnik für Farben und Putze

## Walther Baumaschinen

Garten- u. Forstgeräte

Verkauf ♦ Zum Brauteich 25 • 07613 Rudelsdorf ♦ Service  
Vermietung ♦ ☎ (03 66 91) 4 60 25 ♦ Ersatzteile  
Fax (03 66 91) 4 54 61

info@walther-baumaschinen.de • www.walther-baumaschinen.de



www.coelan.de  
FLÜSSIGKUNSTSTOFFE

Verlegung • Service • Vertrieb von Kunstharzbeschichtungen  
im Innen- und Außenbereich auf Balkonen/Terrassen/Treppen, Flachdächern/Gängen,  
Estrichböden/terrazzo/Brünnen, Fliesen und weiteren Produkten des Bereiches Baulenschutz.



Baugeschäft Michael Hapke  
07616 Thalbügel • Klosterstr. 14 • Tel.: 036692/22772 • Mobil: 0172/7925743

## Helmut Peter

Dachdeckermeister



Dachdecker-, Dachklempner-, Zimmerarbeiten  
Lindiger Str. 4 Telefon: (03 64 24) 5 27 74  
07768 Kahla Telefax: (03 64 24) 5 27 75

\* Verlegung von elastischen und textilen Bodenbelägen  
\* Parkettverlegung  
\* Laminiert und Fertigparkett  
\* Trockenbau  
\* Beratung und Verkauf

**KBS**  
Fußbodenbau Zöllnitz  
Hartmut Schmidt u. Falk Kortus-Binder GbR

Dorfstr. 32, 07751 Jena-Zöllnitz, Tel. (0 36 41) 39 44 19, Fax 38 45 00



## BAUEN & RENOVIEREN

### Dachdecker

Dachdecker Hegel 03 66 01 / 4 02 97

### Elektro

Gesamtelektrik Steudnitz

03 64 27 / 2 22 35  
01 71 / 5 22 09 33

### Garagen / Tore / Antriebs-

technik

Henrik Mach 03 66 91 / 4 33 15

### Heizung / Sanitär

Heizung-Sanitär Matthias Pelzer

03 66 91 / 2 52 33  
01 72 / 3 60 79 89

Bache

03 66 93 / 2 00 00

### Fußboden / Wandbelag

Korkstudio Jena 03 64 1 / 44 18 29

01 76 / 22 09 20 99

### Kamine & Kachelöfen

Thomas Ferber Kamin-Ecke

03 64 1 / 22 74 81  
01 71 / 2 32 54 86

### Küchen

Küchenstudio Kathrin Müller

03 64 1 / 63 93 00

# hegel

seit 1904

Inhaber:  
Dachdeckermeister  
Detlef Erlen  
Tel.: 03 66 01 / 4 02 97



- Schieferdeckungen
- Dachziegeldeckungen
- Flachdachabdichtungen
- Mauerwerksabdichtungen
- Dachbegrünung
- Fassadenbekleidung
- Terrassenbeläge
- Dachklempnerei
- Gerüstbau

07629 Hermisdorf, Alle Regensburger Str. 5



### Garagen & Tore

Industrietore • Carports • Antriebstechnik

Henrik Mach Finanzierung möglich

Ahlendorfer Str. 36  
07613 Thiemendorf

Tel. 03 66 91 / 4 33 15  
Fax 03 66 91 / 6 19 27



### Die natürliche Alternative: VITOLIG Festbrennstoffkessel

Natürlich sparen mit dem kostengünstigen  
Brennstoff Holz – und mit einem komfortablen  
Festbrennstoffkessel von Viessmann.  
Wir beraten Sie gerne.



VIESSMANN

**BÄCHE**  
Bäder - Wärme - Luft

Gewerbegebiet Cossen  
Lange Wiese 8  
☎ (036693) 2 00 00

# KAMIN-ECKE

## INDIVIDUELLE KAMINE

Kachel - Sandstein - Marmor  
Neue Kaminofenausstellung

Inhaber: Thomas Ferber  
Brandtörstraße 7  
(gegenüber Ostschule)  
07749 Jena

Tel./Fax: 03 64 1 / 22 74 81  
Handy: 01 71 / 2 32 54 86  
www.kamin-ecke.de

## Gesamtelektrik Steudnitz



Naumburger Straße 2  
07778 Dornsdorf Steudnitz  
Tel. 036427 / 22235  
Fax 22635  
und 0171 / 5220933

Planung  
und Installation,  
Montage  
und Service  
von Elektroanlagen  
in Wohn- und  
Gesellschaftsbauten,  
Datenetzen,  
Industriemontagen

### Heizung-Sanitär

Matthias Pelzer

Dorfstraße 44

07607 Gösen



Tel.: 03 66 91 / 2 52 33  
Fax: 01 72 / 3 60 79 89

NOTDIENST: 0172 / 3 60 79 89



Korkparkett, Korkfurnierparkett,  
Wandkork, Korkaccessoires  
Dämmkork, Verlegeservice

Korkstudio Jena

Dipl.-Ing. Heide Hoyerke • Sophienstr. 39 • 07743 JENA  
Mo-Fr: 13.00 – 18.00 Uhr, Sa: 9.00 – 12.00 Uhr  
Telefon/Fax: 03 64 1 / 44 18 29 • Mobil: 01 76 / 22 09 20 99  
E-Mail: hoyerke@korkstudio-jena.de • web: www.korkstudio-jena.de

GUTES  
WOHNEN

... die hat Küchen!

Jena • Hinter d. Kirche 3  
Tel. 03 64 1 / 63 93 00  
Fax 03 64 1 / 63 93 19  
www.guteswohnen.com  
info@guteswohnen.com

# KÜCHENSTUDIO

Kathrin Müller



## BAUEN & RENOVIEREN

### ● Maler

Pro Color Maler Hermsdorf GmbH

03 66 01 / 90 98 88

Malermeister

Bringfried Hoenicke

03 66 01 / 8 03 82  
01 71 / 2 66 57 78

Malerfirma

Dieter Wimmer

03 64 24 / 5 26 48

KBS Hausservice GmbH

0 36 41 / 39 44 19  
01 71 / 3 15 01 67

### ● Maler & Gardinen

Fachgeschäft

Bernd Geißler

03 66 05 / 8 40 64  
03 66 01 / 4 10 43

### ● Malerbedarf

Täler Color

07 00 / 55 44 00 14  
01 73 / 9 23 44 31

### ● Metallbau

Metallbaumeister

Heiko Claus

03 66 01 / 8 20 16  
01 79 / 1 04 16 21

Maler-, Tapezier- und  
Bodenbelagsarbeiten  
- moderne  
Fassadengestaltung  
Wärmedämmver-  
bundsysteme

**ProColor**  
Maler Hermsdorf GmbH

Alte Regensburger Straße 14 • 07629 Hermsdorf

Tel.: 03 66 01 / 90 98 88 Fax: 03 66 01 / 90 98 89

Homepage: [www.procolor-hermsdorf.de](http://www.procolor-hermsdorf.de)

E-Mail: [mail@procolor-hermsdorf.de](mailto:mail@procolor-hermsdorf.de)

Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadengestaltung

**MALERMEISTER**

**B-HOENICKE**

Bringfried Hoenicke  
Lamsteiner Straße 18  
07629 Hermsdorf

Tel./Fax: 03 66 01 / 8 03 82  
Funk: 01 71 / 2 66 57 78

## MALER- & GARDINEN-

**FACHGESCHÄFT**

**Bernd Geißler**



07586 Bad Köstritz • Elsteraue Nr. 7  
Tel. 03 66 05 / 8 40 64 • Fax 03 66 05 / 8 40 65

- Maler- u. Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Vollwärmeschutz
- Fußbodenbeläge mit Verlegung
- Gardinen & Zubehör
- Nähservice

07629 Hermsdorf • Brückencenter

Eisenbergerstr. 87 • Tel. 03 66 01 / 4 10 43



**Malerfirma**  
**Dieter Wimmer**

Büro & Lager  
Altendorfer Straße 1

07768 Schöps

Tel. 036424/52648

Fax 036424/82505

E-Mail:

[maler.wimmer@web.de](mailto:maler.wimmer@web.de)

Dieter Wimmer, Dorfstraße 10, 07768 Kleinenbrunn  
Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten  
Bodenbelagsarbeiten  
Laminatverlegetechnik  
Vollwärmeschutz  
Fassadengestaltung

- \* Beratung und Verkauf
- \* Vollwärmeschutz
- \* Struktur- und Edelputz
- \* Maler- und Tapezierarbeiten
- \* Lackierungen
- \* Ausführung aller dekorativer Techniken
- \* Fußbodenbelagsarbeiten
- \* Hausmeisterdienste
- \* Trockenbau
- \* Fliesenlegearbeiten



Dorfstraße 32 - 07751 Jena-Zellnitz - Tel. (0 36 41) 39 44 19 - Fax (0 36 41) 36 45 00  
Funk 0177/3 15 01 67 - 0171/3 15 01 69 - 0170/5 87 88 49 - e-mail: [KBS@KBS.jetzweb.de](mailto:KBS@KBS.jetzweb.de)

**RELUS**  
Express-Tön-Service  
[www.taeler-color.de](http://www.taeler-color.de)

**TÄLER COLOR**

Fachhandel Farben Tapeten Putze Bodenbeläge Werkzeuge  
07629 Hermsdorf • City Point, Naumburger Straße 8  
Service-☎ 07 00 / 55 44 00 14 und 01 73 - 9 23 44 31

**Heiko Claus** Geländer  
**Metallbaumeister** Gitter  
Treppen  
Tortechnik

☎ 03 66 01 / 8 20 16  
Funk: 01 79 / 1 04 16 21  
Fax: 03 66 01 / 2 53 77

Naumburger Straße 5, 07629 Hermsdorf  
Individueller Garagen- und Hoftorbau



# BAUEN & RENOVIEREN

## Metalbau

Tortechnik Hildebrand 03 66 91 / 5 26 48  
01 71 / 7 81 51 67

## Naturstein / Fliesen

WDS Naturstein Kunze 03 64 24 / 8 82 22

Fliesen Dorna 03 66 01 / 4 47 70

K & B Natursteine 03 64 27 / 7 06 23

## Parkettleger

Parkett Neuhaus 03 64 21 / 3 03 59  
01 77 / 2 32 42 76

## Raumausstatter

Raumausstatter Bernhardt 0 36 41 / 59 78 38

Raumausstatter  
Jens Friedrich

03 66 01 / 8 02 11  
01 73 / 3 82 55 57

## Rollläden

Müroll Müller 03 66 01 / 4 29 99  
01 72 / 3 62 62 12



### Tortechnik Hildebrand

- Beratung
- Vorführung
- Verkauf
- Montage
- Service

Tore • Türen • Antriebe • Garagen • Schrankanlagen

Inhaber  
Günter Hildebrand

Tel.: 03 66 91 / 5 26 48  
Fax: 03 66 91 / 6 18 31  
DI: 01 71 / 7 81 51 67  
Talsstraße 9  
07607 Eisenberg



## Fliesen Dorna

• Fliesen • Platten • Mosaik • Naturstein  
Beratung • Verkauf • Verlegung

### Fliesenausstellung

Telefon (03 66 01) 4 47 70 • Fax 03 66 01 / 93 86 68  
Eisenberger Straße 23 • 07639 Weißenborn



**mirall willel**  
ROLLLÄDEN - ROLLTORBAU  
Inn. Holger Wang

Rollläden und Rolltore  
Fenster und Türen  
Sektionaltore  
Fertigung  
Sonnenschutztechnik  
Markisen

Hermisdorfer Straße 15a  
07629 Reichartshausen  
Tel.: 036601-42990 • Fax: 036601-40609  
Mobil: 0172-3682622  
E-Mail: mirall@mirall-willel.de

### Raumausstatter & Dienstleistungsservice Jens Friedrich

Instandhaltung an Haus & Hof  
Dekorative Wohnraumgestaltung  
Strukturputze  
Parkettarbeiten  
Trockenbau  
Winterdienst



Telefon 036601/80211  
Funk 0173 - 3825557  
E-Mail raumausstatter-friedrich@online.de  
Werner-Seelenbinder-Str. 30  
07629 Hermisdorf

### Spezialisiert auf

- Fertigung • Lieferung
- Verlegung
- von
- Außenbelagung
- Treppen / Fensterbänke
- Natursteinmauern
- Kaminabdeckung
- Bäder / Waschtische

Im Gamisch 28/Gewerbehauptung

07768 Kahla  
Tel.: 036424 / 88222  
Fax: 036424 / 88288



**WDS**  
Naturstein Kunze



**K&B Natursteine GmbH** • Marmor & Granitwerk

### VERARBEITUNG UND VERLEGERE

07778 Dornburg/OT Wilsdorf • Ortsstraße 6  
Tel. 036427 / 70623 • Fax 706998  
Info @kubnatursteine.de www.kubnatursteine.de

Beratung Ausführung Service

- Kreative Fenster- u. Gardinengestaltung
- Bodenbeläge
- Tapeten
- Möbelsstoffe
- Polstererei
- Sonnenschutz
- Insektenschutz



Carl-Zeiss-Platz 1 • 07743 Jena  
Telefon: 0 36 41 / 59 78 38

## Parkett Neuhaus

Meisterbetrieb des Parkettlegehandwerks

Rekonstruktion alter Böden und Treppen  
Verlegung: Parkett, Dielen und sonstige Bodenbeläge

Georg Neuhaus, Kirchstr. 19, 07774 Camburg  
Tel. 03 64 21 / 3 03 59 • Funk: 01 77 / 2 32 42 76



## BAUEN & RENOVIEREN

### Schädlingsbekämpfung

Jenaer Schädlingsbekämpfung

03 64 27 / 7 16 87  
01 70 / 2 94 97 84

### Tischlereien

Tischlermeister

Sven-O. Haake

03 66 94 / 2 06 47  
01 71 / 1 76 03 27

Do+Ca Saaletal GmbH 03 64 21 / 2 22 84

### Zimmerei

Zimmerei Klaus Meister GbR

03 66 01 / 8 41 92

## Dienstleistungen

### Bestattungen

Sieber Bestattungen GbR

Nach Dienst 0 36 41 / 21 45 94

### Brennstoffe

D+T Brennstoffe

03 64 21 / 2 22 55

### Frisur und Kosmetik

Schönheitspflege Kahla GmbH

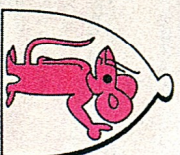
7

## Jenaer

### SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG

Holz- und Bautenschutz  
Joachim Fehse

Nerkwitz Str. 37  
07778 Neuengöna/Jena  
Tel./Fax: 03 64 27 / 7 16 87  
Funktel.: 01 70 / 2 94 97 84



TISCHLEREREI



seit 1960

Do+Ca Saaletal GmbH Camburg



Eigenproduktion/Service  
• Holzisolierfenster • Außenüren • Kunststofferfenster • Rolläden  
• Treppen • Innenausbau • Innentüren • Fußboden/Parquet

Bahnhofstr. 12b • 07774 Camburg

Tel.: 03 64 21 / 2 22 84 • Fax: 31128

Internet: www.tischlerei-do-ca.de • e-Mail: tischlerei-do-ca@t-online.de

Im Trauerfall – Ihre fairen Partner und Begleiter

Legen Sie alles in eine Hand!

SIEBER BESTATTUNGEN GbR

Robstr. 3  
07768 Kahla  
03 64 24/5 43 52

Nach Dienst

0 36 41 / 21 45 94

Rathausgasse 2  
07774 Camburg  
Blumen-Annett  
03 64 21 / 3 04 62

Karl-Liebknecht-Str. 51  
07749 Jena  
03 64 1 / 44 67 30  
Erich Lieder  
Stadtgraben 2  
07778 Dornburg  
03 64 27 / 1 08 60

## Bau- und Möbeltischlerei

Sven-O. Haake  
Tischlermeister

Ihr Fachbetrieb individuellen Möbelbau,  
Treppen- und Innenausbau, Restaurierung,  
Fenster, Türen & Tore in Holz, Kunststoff und Aluminium

07619 Wetzdorf, Nr. 8

Tel. (03 66 94) 2 06 47  
Fax (03 66 94) 2 08 54  
Auto-Tel. 01 71 - 1 76 03 27  
www.das-besondere-moebel.de

## Zimmerei Klaus Meister GbR

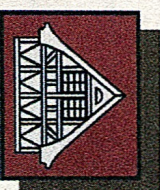
Inhaber Klaus Meister und Gerd Rubner

- \* Dachstühle \* Fachwerk
- \* Vordächer \* Carports
- \* Innenausbau
- \* Altbausanierung
- \* Fenster-Türen-Tore

Telefon 03 66 01 / 8 41 92

Fax 03 66 01 / 8 41 93

E-Mail: Zimmer.Meister@t-online.de



Oberndorfer Weg 25  
07629 Hermendorf

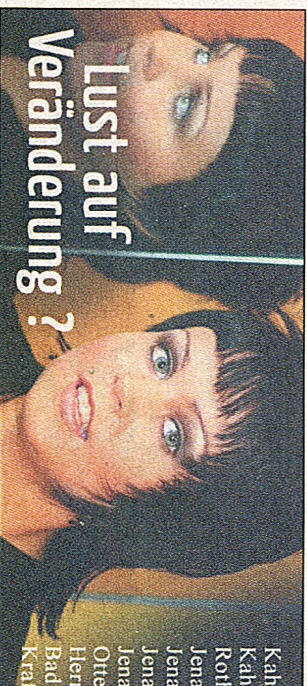
### D+T Brennstoffe

## Kohlen - Heizöl Tankreinigung

Wir beraten Sie gern!

99510 Eckolstädt • Sulzaer Str. 1  
Telefon 03 64 21 / 2 22 55

Lust auf  
Veränderung?



Kahla, Bahnhofstraße  
Kahla, Franz-Lehmann-Straße  
Rothenstein, Kirchweg  
Jena, Dornburger Straße  
Jena, W/N-Center  
Jena, Im Klinikum  
Jena, Markt  
Ottendorf, Dorfstraße  
Hermendorf, Brückenecker  
Bad Klosterlausnitz, Bahnhofstraße  
Kraftsdorf, Straße der Einheit

Eisenberg, Rudolf-Breitscheid-Str.  
Bürgel, Am Markt  
Tautenhain, Hirtenwiese  
Grossen, Elsterstraße  
Eisenberg, Steinweg  
Stadtroda, Markt



Kahla



## Dienstleistungen

### Immobilien

Koch Immobilien 0 36 41 / 44 29 57

### Personenverkehr

Steiner Silberfeilexpress 03 64 24 / 5 14 05  
01 79 / 7 41 46 74

### Rechtsanwalt

Lars Wegner 03 66 94 / 3 67 46  
01 76 / 23 80 13 45

### Steinmetz

Holger Schöne 03 64 21 / 3 08 82

### Wäscherei

Wäscherei & Heißmangel H. Sündehaupt  
03 66 01 / 8 39 23

### Wassersport

Fahrschule Sigurd Koch 0 36 41 / 60 64 62  
Bootsführerschneise

## ERNÄHRUNG & WELLNESS

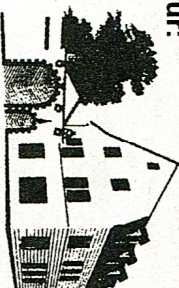
### Ernährungsberatung

Ingrid Ebel Shape Works  
03 64 28 / 4 93 69  
01 60 / 90 24 99 81

8

### IHR kompetenter Partner für:

- Grundstücke
- Häuser (EFH+MFH)
- Eigentumswohnungen
- Vermietungen
- Finanzierungen



### KOCH-Immobilien

Saalebahnstraße 12 • 07743 Jena • Tel. 0 36 41 / 44 29 57 • Fax 44 29 58  
E-Mail: koch.immobilien@gmx.de • www.koch-immobilien-jena.de

stehe...  
konservativen Partei stehend  
Rechtsanspruch m. 2;  
Rechtsanwalt m. 2; Rechts-  
auskunft w. 2  
Rechtsauslage w. 11, Sport:  
Körperhaltung, bei der rechtes  
Körper sind rechte Hand nach  
www.pixelquelle.de

### Steinmetzfirma H. Schöne



Grabmale - Fensterbänke - Treppen  
Fußböden - Küchenarbeitsplatten  
Restaurierung - Sandstrahlreinigung

07774 Camburg, Tümping 1b, Tel. 036421/30882, Fax 32103

### FAHRSCHULE Sigurd Koch

Jena, Mühlentstr. 40 • www.fahrschule-sigurd-koch.de  
Telefon: 0 36 41 / 60 64 62



- Bootführerscheine für Motor- u. Segelboote für Binnen u. See
  - Funkzeugnisse für Binnen- u. Seeschifffahrt
  - Skippertraining
- Hinweise: Saar 805 Funkzeugnispflicht für Skipper  
Leichter Fahrschulung (Fahrschule) ab 22.06.01

### Ihr Personentransportservice

## SilberfeilEXPRESS

schnell & günstig ans Ziel

Joachim Steiner  
Ch.-Eckardt-Strasse 11  
07768 Kahla  
Tel. 03 64 24 / 5 14 05  
Mobil 01 79 / 7 41 46 74

- Flughafentransfer
- Transportfahrten aller Krankenkassen
- Fahrten zum Einkauf oder zum Arzt
- Fahrten zu Feierlichkeiten
- Fahrten zur Disco usw.

### LARS WEGNER

#### RECHTSANWALT

Interessenschwerpunkte:

- Arbeits- und Sozialrecht
- Familienrecht

Dorfstr. 28 • 06618 Molau  
Telefon (03 66 94) 3 67 46  
Fax (03 66 94) 3 67 47  
Funk: (0176) 23 80 13 45 auch nachts  
E-Mail: RA.Lars.Wegner@t-online.de

### Wäscherei & Heißmangel

H. Sündehaupt

#### Für Gewerbe und Haushalt

Unser Angebot reicht über:  
- Bettwäsche, Tischwäsche, Hemden, Arbeitsbekleidung, Hosen usw.  
- Hol- und Bringendienst

Eisenberger Str. 22 • 07629 Hermisdorf  
Tel.: 03 66 01 / 8 39 23

### Ein Ernährungsprogramm geht um die Welt ShapeWorks™

- Wunschgewicht
- Wohlbefinden
- Fitness
- Vitalität
- Wunschfigur



Personal Food Coach Ingrid Ebel  
Dorfstr. 30 • 07646 Bollberg  
Tel.: (036428) 49 3 69 o. (0160) 90 24 99 81



## FINANZEN / VERSICHERUNGEN

### Versicherung

Inter-Versicherungen Maria Peter

03 66 01 / 8 41 70  
0172 / 3 61 66 55

## FREIZEIT

### Floßfahrten

Wassertouristik Camburg

03 64 21 / 2 35 89

## GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU

Gebrüder Gimper

03 66 01 / 4 54 45  
01 72 / 3 60 42 15

## GESUNDHEIT

### Betreutes Wohnen

Wohnen plus M. Köber

03 66 92 / 40 30

### Gesundheit & Kosmetik

Kosmetikstudio Sperrhake

03 66 01 / 8 09 83

Bettina Fischer

03 66 92 / 3 63 67

9

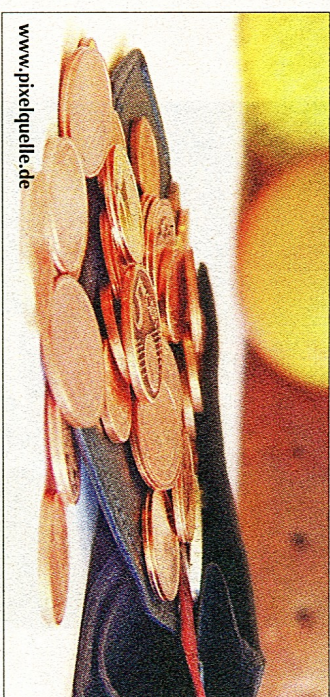
**Maria Peter**  
Diplom-Betriebswirtin (FH)  
Beratungsstellen

ServiceAgentur  
Eisenberger Straße 42  
07629 Hermendorf  
Telefon (036601) 84170  
Telefax (036601) 84169  
Mobil (0172) 3616655  
E-Mail: maria.peter@inter.de



**Versorgungswerk**  
der Kreishandwerkskammern und Innungen der  
Handwerkskammer für Ostthüringen/Gera e.V.

Partnerschaftlich  
Das Handwerk und die berufständische INTER  
Wir garantieren als berufsständischer Versicherer:  
**Kompetente Beratung**  
**Bedarfsgerechte Absicherung**  
**Qualifizierten Service**



www.pixelquelle.de

Gartenträume  
gestalten...

**Gebrüder Gimper**  
**Garten- & Landschaftsbau**

- Zaunbau und Teichbau
- Dach- und Gartenbegrünung
- Baumpflege und Fällung
- Pflasterarbeiten jeglicher Art
- Rollrasen und Natursteine
- Befestigungs- und Erdarbeiten

Dorfstraße 77 • 07639 Tautenhain  
Tel.: 03 66 01 / 4 54 45 • 01 72 / 3 60 42 15 • www.landschaftsbau-gimper.de



**Kosmetik-Studio**  
**M. Sperrhake**

- Kosmetikbehandlung für jeden Hauttyp
- Wimperwelle
- Problemfeldbehandlung
- Ultraschall/HV bei Fältchen, Akne, Narben
- Pigmentflecken u.v.m.
- Magnetfeldresonanztherapie
- Infrarotwärmekabinen
- Trinkwasserfilter

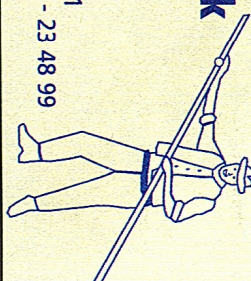
Viele interessante Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

Eisenberger Straße 81, 07629 Hermendorf, Tel.: 03 66 01 / 8 09 83 [www.kosmetik-hermsdorf.de](http://www.kosmetik-hermsdorf.de)

## Floßfahrten

**Wassertouristik**  
**Camburg**  
**Grunert**

07774 Camburg • Naumburger Str. 21  
Tel. 03 64 21 - 2 35 89 • Fax 03 64 21 - 23 48 99  
[www.wassertouristik-camburg.de](http://www.wassertouristik-camburg.de)

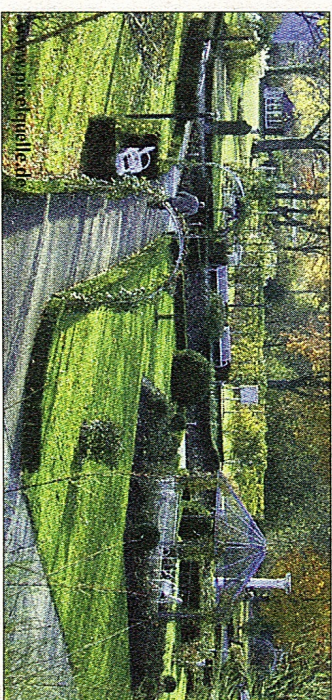


**Service-Komfort-Wohnanlage**  
umsort und doch selbstständig  
**wohnen plus**

- idyllisch gelegen
- Rezeption mit Hausdame
- behindertengerechte Ausstattung

In einem unverbindlichen Gespräch zeigen wir Ihnen gerne unser Haus und informieren Sie über unser Leistungsangebot!

**Marion Köber**  
Am Steingraben 68  
07616 Bürgel  
Tel. 03 66 92 / 40 30  
[www.wohnen-plus.de](http://www.wohnen-plus.de)



## Biogelstube für Haut & Seele

Termine:  
• Reiki  
• Bachblüten, 03 66 92/3 63 67  
• Enkaustik  
• Pierrelang-Schmuck

u. v. m.  
**Bettina Fischer, Waldeck**

Wir kämpfen mit **Ultraschall** erfolgreich gegen:  
**F a l t e n**  
**C o u p e r o s e**  
**A k n e**  
sensibler Haut  
Neurodermitis  
Schuppenflechte  
N a r b e n  
Pigmentstörungen  
C e l l u l i t e



## GESUNDHEIT

### Orthopädieschuhtechnik

Schuhhaus Zipfel

03 66 01 / 8 30 46  
03 66 91 / 5 07 76

## KFZ

### Fahrzeugservice

Picki's Motothek

03 66 01 / 4 02 28

KFZ-Service Diete

03 66 92 / 2 14 53  
03 66 92 / 2 23 88



## Schuhhaus Zipfel

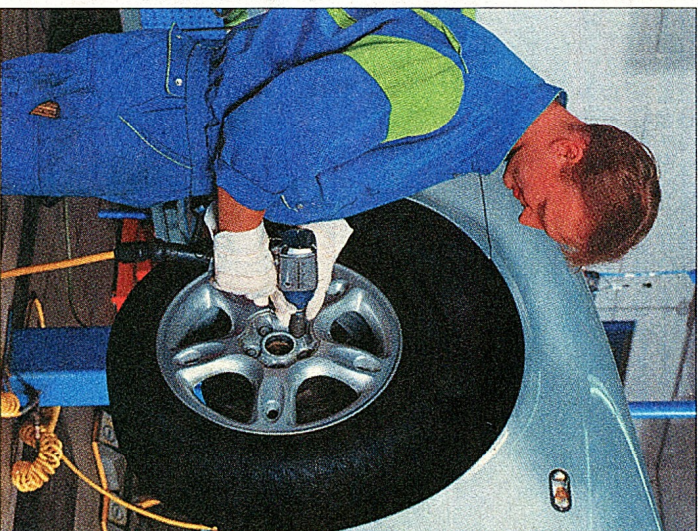
Orthopädie-Schuhtechnik und Fachhandel  
für fußgerechte Schuhe und Modeschuhe

Hernsdorf  
Eisenberger Straße 21  
Tel.: 03 66 01 / 8 30 46

Eisenberg  
Großer Brühl 10  
Tel.: 03 66 91 / 5 07 76

Wir fertigen für Sie:

- orthopädische Maßschuhe
- Spezialschuhe für Diabetiker und Rheumaliker
- Einlagen, Schuhzurichtungen
- Schuhreparaturen
- Hausbesuche nach Absprache



## KFZ SERVICE DIETE

### MOTORSPORT



Klosterstr. 45 • 07616 Thalburgel  
Motorrad: (03 66 92) 2 14 53  
Werkstatt: (03 66 92) 2 23 88

Autoreparatur  
freie Werkstatt  
TÜV/AU  
wöchentlich  
Motorrad  
Reifen  
Reparatur  
Bekleidung



### Impressum:

Herausgeber, Initiator und Gesamt-  
herstellung, Copyrights:  
Verlag + Druck Linus Wittich GmbH,  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Tel.: (0 36 77) 20 50 -0,  
Fax: (0 36 77) 20 50 15  
Redaktion@wittich-langewiesen.de

### Copyrights:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH.  
Sofort keine anderen Autorenen-  
merkmale an Texten oder Bildern  
erscheinen: Verlag + Druck Linus  
Wittich. Namentlich gekennzeichnete  
Beiträge geben nicht zwangsläufig die  
Meinung der Redaktion und des Her-  
ausgebers wieder. Die Veröffentlichung  
von Veranstaltungen erfolgt  
kostenlos und ohne Gewähr für die  
Vollständigkeit und Richtigkeit. Für  
unverlangt eingesandte Manuskripte  
wird keine Haftung übernommen.  
Nachdrucke und Vervielfältigungen in  
Medien aller Art, auch auszugsweise,  
sind nur mit Genehmigung der Redak-  
tion und Quellangabe gestattet.

Erscheinungstermin:  
März 2006.

Erscheinungsweise:  
einmal bis zweimal jährlich

Auflage:  
21.150 Exemplare

Verantwortlich  
für Anzeigenakquisition:  
Marion Claus, Tel. 01 73 / 5 67 87 43

### Verantwortlicher Leiter:

Milko Reise – zu erreichen unter der  
Verlagsanschrift Für die Richtigkeit der  
Anzeigen übernimmt der Verlag keine  
Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzei-  
genmotive dürfen nicht anderweitig  
verwendet werden. Für Anzeigenver-  
öffentlichungen und Fremdbeilagen  
gelten unsere allgemeinen und zu-  
sätzlichen Geschäftsbedingungen und  
die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.  
Vom Kunden vorgegebene HKS-Far-  
ben bzw. Sonderfarben werden von  
uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei  
können Farbabweichungen auftreten,  
genauso wie bei unterschiedlicher  
Papierbeschaffenheit. Deshalb können  
wir für eine genaue Farbwiedergabe  
keine Garantie übernehmen. Diesbe-  
zügliche Beanstandungen verpflichten  
uns zu keiner Ersatzleistung.

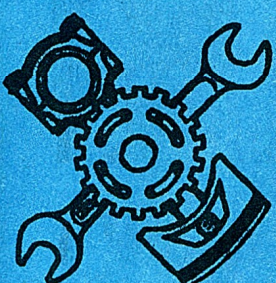
## Picki's Motothek KFZ-Meisterbetrieb

\* Motorräder \* Fahrräder \* PKW \* Service \* Bekleidung \*

\* Zubehör \* Reifenservice \*

- freie Werkstatt -

Bergstraße 17/19 • 07629 Hernsdorf  
Tel.: (036601) 40228 • Fax: (036601) 40752





**GESUCHT UND HIER GEFUNDEN!**

# BRANCHE

*direkt*

**VERLAG + DRUCK**  
**LINUS WITTICH GmbH**

**FACHKOMPETENZ IM**  
**UNSTRUT-HAINICH-KREIS**

Frau Claus

Funk 01 73 / 5 67 87 43

Tel. 03 64 27 / 2 08 66

Fax 03 64 27 / 2 08 92



*Ich will auch dabei sein  
in der nächsten Ausgabe!*

.....  
Firma

.....  
Ansprechpartner

.....  
Straße, Hausnummer

.....  
PLZ, Firmensitz

.....  
Telefon

.....  
Telefax

☐ Bitte rufen Sie mich umgehend zurück.

☐ Bitte senden Sie mir ein Angebot zu.

☐ Informieren Sie bitte den für uns zuständigen  
Außendienstmitarbeiter, damit er einen Termin mit uns vereinbart.

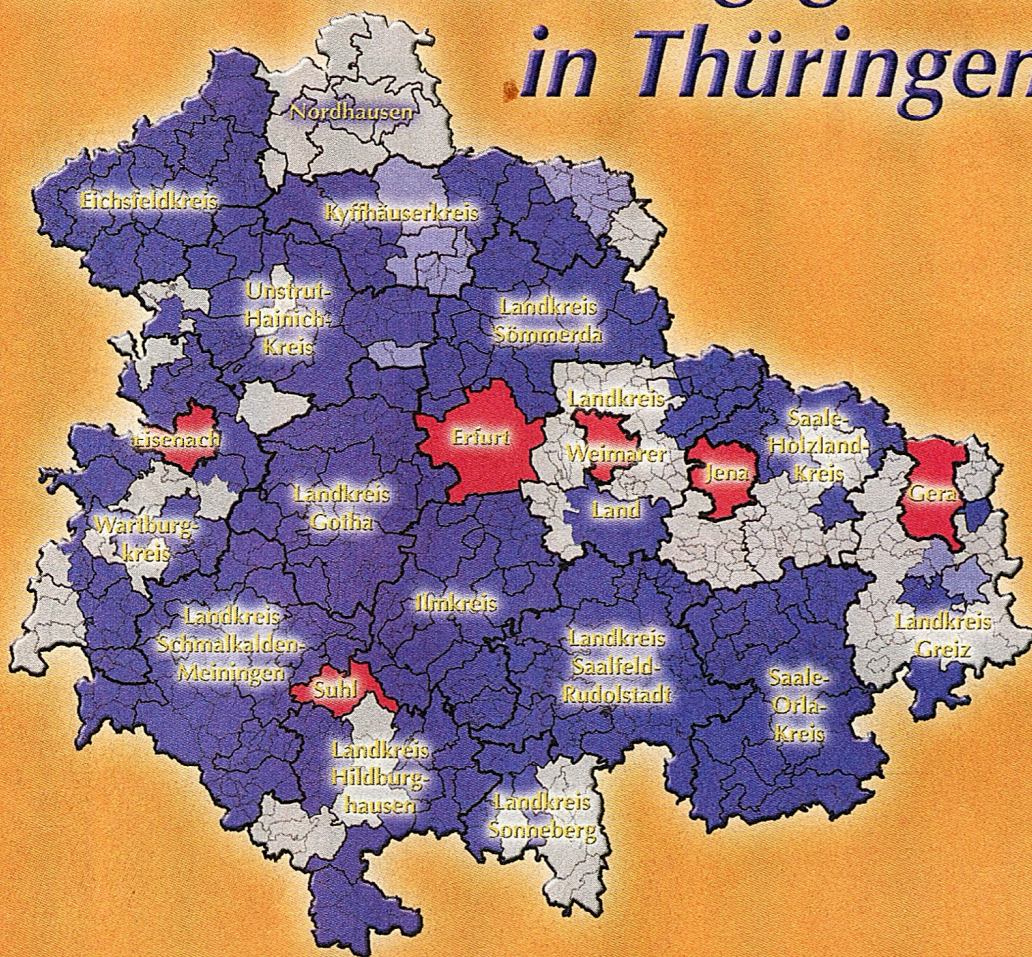
☐ Bitte schicken Sie mir ein Exemplar zu.

.....  
Firmenstempel

.....  
Datum, Unterschrift



# Unser Verbreitungsgebiet *in Thüringen*



- Seit Anfang der 90er Jahre werden 135 verschiedene Amts- und Mitteilungsblätter von Verlag + Druck Linus Wittich in Thüringen herausgegeben.
- Mit einer Auflage von rund 1.150.000 Exemplaren erreichen „Die kleinen Zeitungen mit der großen Information“ weit über 1,5 Million Leser!
- Das Plus für die Anzeigenkunden liegt klar auf der Hand:  
Eine Einzelortbelegung ist genauso möglich wie Kombinations- und Kreisschaltungen sowie eine Thüringenschaltung.  
Individualität steht im Vordergrund!
- So erhält jeder Anzeigenkunde ein auf seine Bedürfnisse abgestimmtes Gebiet.  
Dies gilt auch für die Verteilung von Handzetteln und Beilagen.



*Wir beraten Sie gern!*



Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen  
Tel.: 036 77 / 20 50-0  
Fax: 036 77 / 20 50-21  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

Mit Verlag + Druck Linus Wittich  
quer durch Thüringen